



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

**2008KO UZTAILAREN 24AN EGINDAKO OHIKO OSOKO  
BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESION PLENARIA ORDINARIA  
CELEBRADA EL DIA 24 DE JULIO DE 2008**

**ALKATE-UDALBURUA  
ALCALDE-PRESIDENTE**

D. David Latxaga Ugartemendia jn.

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES ASISTENTES:**

D<sup>a</sup> Amagoia Madariaga Olea and.  
D. Alberto Gallastegi Abendibar jn.  
D. Anartz Gandiaga Zarazua jn.  
D<sup>a</sup> Sara Chamizo Diez and.  
D. Andoni Agirrebeitia Abendibar jn.  
D. Iñigo Artetxe Arrieta jn.  
D. Iñigo Bilbao Rekagorri jn.  
D<sup>a</sup> Karmele Aurtenetxe Elorriaga  
D. Antonio Castellet Conesa jn.  
D. Alberto Borobia Conde jn.  
D<sup>a</sup> Alicia Eugenia Hernandez Cid and.  
D<sup>a</sup> Belen Saralegui Valero and.  
D. Vicente Julián Silva Gonzalez jn.  
D. Miguel Rodríguez González jn.  
D. Javier Atxurra Gojenola jn.  
D<sup>a</sup> Beatriz Calvo Fernández and.

**IDAZKARI NAGUSIA  
LA SECRETARIO GENERAL**  
D<sup>a</sup> Teresa Virto Larruscain and.



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

Amorebieta-Etxanoko Udalaren Batzar Aretoan, bi mila eta zortziko uztailaren hogeita lauan, zortzi eta erdietan, David Latxaga Ugartemendia alkate jaunaren agindupean, aktaren hasieran aipatutako zinegotzi jaun-andreak bildu ziren, eta Teresa Virto Larruskain Idazkari Nagusi andrea ere bertaratu zen, ohiko Oso-ko Bilkura egiteko, alde zurretik deituta-koa.

Batzarrari hasiera emanda, alkatearen aginduz, Udal Batzordearen iritzipean jarri ziren gai-zerrendako puntuak, eta honako erabakiak hartu zituzten:

**1.- MAIATZAREN 29AN  
EGINDAKO BILERARI DAGOKION  
AKTA IRAKURRI ETA, HORRELA  
BADAGOKIO, ONARTZEA.**

Uztailaren 29an egindako batzarra-  
ren akta irakurri ondoren, aho batez onartu  
da, inolako zuzenketarik gabe.

**2.- EKAINAREN 26AN EGIN-  
DAKO BATZARRAREN AKTA IRA-  
KURRI ETA, HALA BADAGOKIO,  
ONARTZEA.**

Ekainaren 26an egindako bilerari  
dagokion akta irakurri ondoren, aho batez  
onartu da, inolako zuzenketarik gabe.

**3.- ALKATETZAK EKAINA-  
REN 18AN EMANDAKO 837/08  
ZK.DUN DEKRETUAREN KONTU  
EMATEA (ESP. ZK.: 08-235).**

Udalbatzak ekainaren 18ko 837/08  
zenbakidun Alkatetza Dekretuaren berri  
du. Horrek hitzez hitz ondokoa dio:

En el Salón de Sesiones del Ayun-  
tamiento de Amorebieta-Etxano a las ocho  
horas y treinta minutos del día veinticuatro  
de Julio de dos mil ocho, bajo la presiden-  
cia del Sr. Alcalde-Presidente nte D. David  
Latxaga Ugartemendia se reunieron los  
Sres/Sras. Concejales que al comienzo del  
acta se expresan, con asistencia de la suscri-  
ta Secretario General, D<sup>a</sup> Teresa Virto La-  
rruskain, con el fin de celebrar sesión Ple-  
naria Ordinaria, previa convocatoria cursa-  
da al efecto.

Abierta la sesión de orden del Sr.  
Alcalde, se somete a la consideración de la  
Corporación los asuntos comprendidos en  
el Orden del Día de la presente sesión sobre  
los cuales se adoptaron los acuerdos si-  
guientes:

**1.- LECTURA Y APROBA-  
CIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE  
LA SESIÓN ANTERIOR CELEBRADA  
EL DÍA 29 DE MAYO.**

Dada lectura del acta de la sesión  
anterior celebrada el día 29 de mayo último,  
es aprobada por unanimidad sin enmienda  
alguna.

**2.- LECTURA Y APROBA-  
CIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE  
LA SESIÓN ANTERIOR CELE-  
BRADA EL DÍA 26 DE JUNIO.**

Dada lectura del acta de la sesión  
anterior celebrada el día 26 de junio último,  
es aprobada por unanimidad sin enmienda  
alguna.

**3.- DACIÓN DE CUENTA DEL  
DECRETO DE ALCALDÍA N° 837/08,  
DE FECHA 18 DE JUNIO. (EXP. N° 08-  
325)**

Queda enterada la Corporación del  
Decreto de Alcaldía n° 837/08 de fecha 18  
de junio que copiado literalmente dice lo  
siguiente:



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

2008ko urtarrilaren 25ko 97/2008 zenbakidun Alkatetza Dekretuaren bidez, EAJko Zinegotzi Iñigo Artetxe Arrieta jauna Gobernu Batzordeko kide eta Alkateorde izendatu zen, Amagoya Madariaga Olea Zinegotziaren ordean, ume bat izan duelako.

**IKUSIRIK** Zinegotzi horren amatasun baja ekainaren 30ean amaitzen dela eta berriz lanean hasiko dela.

**KONTUAN HARTUTA:** 2008rako Aurrekontua Burutzeko Arauaren 18. Artikuluan araututakoaren arabera, Udalak ordainduko dio Alkateordeari, bere kargua erabateko arduraldian betetzen duen bitartean, aurrekontuan adierazitako zenbatekoa. Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrean egongo da eta Udalak hartuko ditu bere gain enpresa-kuotak.

**KONTUAN HARTUTA:** 7/1985 legearen 23 eta 75. artikuluetan, 57/2003 legean aldatuta, eta ROMen 41. artikuluan adierazitakoa.

**XEDATU DUT:**

**LEHENENGOA:** Iñigo Artetxe Arrieta jauna Gobernu Batzordeko kide eta Alkateorde kargutik kentzea 2008ko ekainaren 30eko datan.

**BIGARRENA:** Amagoya Madariaga Olea andrea Gobernu Batzordeko kide eta Alkateorde izendatzea, erabateko arduraldian, 2008ko uztailaren 1etik.

**HIRUGARRENA:** Honako Dekretu honen berri Osoko Bilkuran ematea, eta Udaleko Ediktuen Taulan nahiz Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

**4.- ALKATETZAK EKAINAREN 30EAN EMANDAKO 913/08 ZK.DUN DEKRETUAREN KONTU EMATEA (ESP. ZK.: 08-3185).**

Udalbatzak ekainaren 30ko 913/08

Por Decreto de Alcaldía nº 97/2008, de fecha 25 de enero de 2008, se nombró miembro de la Junta de Gobierno y Primer Teniente de Alcalde al Concejal de EAJ/PNV D. Iñigo Artetxe Arrieta, en sustitución de la Concejal D<sup>a</sup> Amagoya Madariaga Olea que había dado a luz un niño.

**RESULTANDO** que la citada Concejala con fecha 30 de junio del corriente mes termina su periodo de maternidad y lactancia reincorporándose a su cargo.

**CONSIDERANDO:** que de conformidad con lo regulado en el Art. 18 de la Norma de ejecución presupuestaría para el año 2008, el/la primer Teniente de Alcalde, mientras desempeñe su cargo con dedicación exclusiva, será retribuido/a por el Ayuntamiento, en la cuantía señalada presupuestariamente, permaneciendo de Alta en la Seguridad Social Régimen General, asumiendo el Ayuntamiento las cuotas patronales.

**CONSIDERANDO:** lo señalado en el Art. 23 y 75 de la ley 7/1985 modificada en la ley 57/2003 y Art. 41 de R.O.M.

**DISPONGO:**

**PRIMERO:** Cesar como miembro de la Junta de Gobierno y Primer Teniente de Alcalde a D. Iñigo Artetxe Arrieta con fecha 30 de junio de 2008.

**SEGUNDO:** Designar como miembro de la Junta de Gobierno y Primer Teniente de Alcalde a D<sup>a</sup> Amagoya Madariaga Olea en régimen de dedicación exclusiva a partir de 1 de julio de 2008.

**TERCERO:** Dar cuenta del presente Decreto al Pleno y publicar anuncio en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento y Boletín Oficial de Bizkaia.

**4.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE ALCALDÍA Nº 913/08 DE FECHA 30 DE JUNIO. (EXP. Nº 08-3185)**

Queda enterada la Corporación del



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

zenbakidun Alkatetza Dekretuaren berri du. Honek hitzez hitz ondokoa dio:

Udaleko kontu-hartzaileak emandako txostena aztertuta, Alkatetza honek egindako proposamenari lotuta Udal Aurrekontua aldatzeko kreditu osagarrien bidez.

**IKUSIRIK** Diruzaintzako Geldikinararen 40.056,00 €ko zenbatekoa erabili daitekeela Gastu Orokorretarako, 2007ko Udal Aurrekontuaren Likidaziotik etorrira.

**KONTUAN HARTUTA** kreditu nahikoa eman behar dela partida batzuetan, Alkatetzaren proposamenean adierazitako gastuei aurre egiteko, bertan justifikatzen baita horiek ekitaldi honetan burutzeko beharra.

**KONTUAN HARTUTA** Kreditu Osagarrien espedientea onartzeko eskumena Alkate-Udalburuari dagokiola; izan ere, aldaketak 2007ko Udal Aurrekontuaren %5 baino gutxiagoko gehikuntza dakar. Horixe da eskumenen muga gisa ezarritakoa, Aurrekontua Betearazteko Udal Arauaren 6.E artikulua araberako eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Tokiko Erakundearen Aurrekontuaren 10/2003 Foru Arauaren 34.3 artikulua araberako.

**EBATZIDUT**

1. 2008rako Udal Aurrekontuaren aldaketa onartzea, Kreditu Osagarrien 4 zenbakidun espedientea, ondoren zehazten diren partida eta zenbatekoei dagozkienak. Diruzaintzako Geldikina da finantzatzen duen errekurtoa. Zenbateko osoa: 40.056,00 €

**GASTUEN AURREKONTUEN IGOERA**

Decreto de Alcaldía nº 913/08 de fecha 30 de junio que copiado literalmente dice lo siguiente:

Examinado el informe emitido por la Interventora Municipal, relacionado con la propuesta formulada por esta Alcaldía de modificar el Presupuesto Municipal vía créditos adicionales.

**RESULTANDO** que, es posible la utilización del Remanente de Tesorería para Gastos Generales por un importe de 40.056,00 € proveniente de la Liquidación del Presupuesto Municipal de 2007.

**CONSIDERANDO** que, es necesaria la dotación de crédito suficiente en determinadas partidas que permita hacer frente a los gastos señalados en la propuesta de Alcaldía, en la que se justifica la necesidad de llevarlos a cabo durante el presente ejercicio.

**CONSIDERANDO** que, la competencia para la aprobación del expediente de Créditos Adicionales corresponde al Alcalde-Presidente, al suponer la variación un incremento inferior al 5% del Presupuesto Municipal para 2007 establecido como límite de competencias, según el artículo 6.E de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria y del artículo 34.3 de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

**RESUELVO:**

1º Aprobar la Modificación del Presupuesto Municipal para 2008 expediente nº 4 de Créditos Adicionales, correspondientes a las partidas e importes que se detallan seguidamente, siendo el recurso que lo financia el Remanente de Tesorería por un importe total de 40.056,00 €uros.

**INCREMENTO DEL PRESUPUESTO DE GASTOS**

| PARTIDA | IZENA<br>DENOMINACION | GUZTIRA<br>TOTAL |
|---------|-----------------------|------------------|
|---------|-----------------------|------------------|



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

|               |  |           |
|---------------|--|-----------|
| 6-3210-421.00 | -Hezkuntza Sustapena. Arratia Mankomunitatearen Likidazioa<br>-Promoción Educativa. Liquidación Mancomunidad Arratia                   | 3.202,00  |
| 6-3210-481.00 | -Hezkuntza Sustapena. Transferentziak irabazi asmorik gabeko erakundeari<br>-Promoción Educativa. Transferencias Inst. sin fines lucro | 32.854,00 |
| 5-4321-622.06 | -Eraikin Publikoak. Udaletxea<br>-Edificios Públicos. Casa Consistorial  | 4.000,00  |
|               | GUZTIRA<br>TOTAL   | 40.056,00 |

**SARREREN AURREKONTUAREN IGOERA**

-Diruzaintzako Geldikina kreditu osagarriak finantzatzeko (870.01)  
40.056,00 €

**IGOERA GUZTIRA. 40.056,00 €**

2. Ebazpen honen berri ematea Udalaren Kontu Hartzaitzari, dagozkion kontabilitate oharrak egin ditzan.

3. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzaren Osoko Bilkurari, egingo duen lehenengo batzarrean.

**5.- ALKATETZAK UZTAILAREN 9AN EMANDAKO 965/08 ZK.DUN DEKRETUAREN KONTU EMATEA (ESP. ZK.: 08-3187).**

Udalbatzak uztailaren 9ko 965/08 Alkatetza Dekretuaren berri izan du. Horrek hitzez hitz honakoa dio:

Udaleko Kontu Hartzaitzak eman dako txostena aztertuta, 2008rako Udal Aurrekontua aldatzeari buruz, Kredituen Transferentzien 1 zenbakidun Espedientea, Ekonomia, Ogasun eta Ondasuneko Zinegotziak proposatuta.

**IKUSIRIK** Aurrekontuan murriztu nahi diren gastuaren partidetako kreditua erabili daitekeela.

**KONTUAN HARTUTA** 2007. urteko Erakunde Autonomoaren Aurrekontuaren Likidaziotik kendutako Diruzaintzako Geldikina 513.405,16 € dela, osorik erabili daitekeela, eta geldikin horrek kirol sarreraren aurrekontua ez betetze-tik datorren balizko likidezia falta konpensatu behar duela.

**INCREMENTO DEL PRESUPUESTO DE INGRESOS**

-Remanente de Tesorería para financiar créditos adicionales ( 870.01 )  
40.056,00 €

**TOTAL INCREMENTO. 40.056,00 €**

2º Dar cuenta de la presente resolución a la Intervención Municipal, para que procedan a realizar las anotaciones contables pertinentes.

3º Dar cuenta de la presente resolución Pleno de la Corporación en la primera Sesión que celebre.

**5.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE ALCALDÍA Nº 965/08 DE FECHA 9 DE JULIO. (EXP. Nº 08-3187)**

Queda enterada la Corporación del Decreto de Alcaldía nº 965/08 de fecha 9 de julio que copiado literalmente dice lo siguiente:

Examinado el informe emitido por la Interventor Municipal, sobre la modificación del Presupuesto Municipal para el año 2008, Expediente nº 1 de Transferencias de Créditos, propuesta por el Concejal de Economía, Hacienda y Patrimonio.

**RESULTANDO** que, existe disponibilidad de crédito en las partidas de gasto que se pretenden minorar en el Presupuesto.

**CONSIDERANDO** que el Remanente de Tesorería deducido de la Liquidación del Presupuesto del Organismo Autónomo del año 2007 asciende a 513.405,16 € encontrándose disponible en su totalidad, y que dicho remanente ha de compensar una posible falta de liquidez derivada de la in-ejecución del presupuesto de ingresos de



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

KONTUAN HARTUTA Foru Arau horren 15, 17 eta 18 artikuluek aipatzen dituzten informazio, erreklamazio, baliabide eta publizitateari buruzko arauak ez direla nahitaez jarraitu behar.

KONTUAN HARTUTA proposatutako kreditu transferentzia programa funtzional horren barruan egiten dela, eta benetako inbertsioetarako kontsignatzeak ez dituela murrizten, beraz, 10/2003 Foru Arauaren 29.3 artikulua araberako, hori onartzeko eskumena Udalbatzaren presidenteari dagokiola.

**EBATZI DUT:**

1. Kredituen transferentzia hau egitea. Zenbateko osoa:

**6-4523-431.00 (Kiroldegia. Transf. Erakunde Autonomoi)** -350.000,00 €

**6-4523-622.01 (Kiroldegia. Larrea Kiroldegia birmoldatzea)** +350.000,00 €

2. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzaren Kontu Hartzaitzari eta Osoko Bilkurari.

**6.- UDAL AURREKONTUAREN ALDAKETA, KREDITU GEHIGARRIEN 3 ZK.DUN ESP., BEHINBETIKO ONETSI IZANAREN KONTU EMATEA (ESP. ZK.: 08-1962)**

Udalbatzak udal aurrekontuaren aldaketaren behin betiko onarpenaren berri izan du, kreditu osagarrien 3 zenbakidun espedientea. Udalbatzak onartu du 2008ko maiatzaren 9an egindako ohiz kanpoko Osoko Bilkuran onartuta, maiatzaren 22ko 97 zenbakidun BAOn jendaurrera aterata, eta behin betiko onarpena ekainaren 23ko 119 zenbakidun BAOn argitaratuta.

**7.- AMOREBIETA-ETXANOKO UDALAREN DIRULA-**

deportes.

CONSIDERANDO que, no es necesario seguir las normas sobre información, reclamaciones, recursos y publicidad a que se refieren los artículos 15, 17 y 18 de la citada Norma Foral.

CONSIDERANDO que, la transferencia de crédito propuesta se realiza dentro del mismo programa funcional, y no minora consignaciones para inversiones reales por lo que según el artículo 29.3 de la Norma Foral 10/2003, la competencia para su aprobación corresponde al Presidente de la Corporación.

**RESUELVO:**

1º Realizar la siguiente transferencia de créditos por un importe total de:

**6-4523-431.00 (Polideportivo. Transf. a Organismos Autónomos)** -350.000,00 €

**6-4523-622.01 (Polideportivo. Remodelación Polideportivo Larrea)** +350.000,00 €

2º Dar cuenta del presente acuerdo a la Intervención y al Pleno de la Corporación.

**6.- DACIÓN DE CUENTA DE LA APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL, EXP. N° 3 DE CRÉDITOS ADICIONALES. (EXP. N° 08-1962).**

Queda enterada la Corporación de la aprobación definitiva de la modificación del presupuesto municipal, expd. N° 3 de créditos adicionales, aprobada por la Corporación en Sesión Plenaria Extraordinaria celebrada el día 9 de mayo de 2008, expuesto al público en el B.O.B. n° 97 de 22 de mayo y publicado la aprobación definitiva en el B.O.B. n° 119 de 23 de junio.

**7.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA ORDENANZA REGULADORA**



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

**GUNTZEN ETA GIZARTE-  
ONGIZATE, KIROL, KULTURA,  
HEZKUNTZA ETA EUSKARA GAIE-  
TAKO BERARIAZKO ARAUEN OR-  
DENANTZA ARAUEMAILEAREN  
BEHIN-BETIKO ONESPENA (ESP.  
ZK.: 08-2406).**

Dirulaguntzak arautzeko Ordenantzen eta Gizarte Ongizate, Kirol, Kultura, Hezkuntza eta Euskararen arloan bereziak diren arauen hasierako onarpenari aurkeztutako alegazioak aztertu dira. Udalbatzak onartu zituen maiatzaren 29an egindako Ohiko Osoko Bilkuran eta ekainaren 6an 108 zenbakidun BAOn argitaratu zen.

IKUSIRIK bi alegazioak aurkeztu direla dirulaguntzak emateko irizpide batzuk edo horien ponderazioa aldatzeko, dirulaguntzak ematen diren arloetan.

KONTUAN HARTUTA 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrak, 17. artikuluan, 3. atalean, dirulaguntzak emateko oinarriak arautzeko arauak gutxienez zehaztu behar dituen gaiak ezartzen dituela, besteak beste “**Irizpide objektiboak** dirulaguntza emateko eta, hala badagokio, horien ponderazioa”.

KONTUAN HARTUTA emateko prozedurak, lehiaketa erregimenean, alde aurretik eskatzen duela parametro egokiak ezartzea, aurkeztutako eskabideak eta haien artean lehentasuna baloratu ahal izateko. Horretarako, askotan, baloratzeko elementuen ponderazioa beharko da. (Dirulaguntzen Lege Orokorraren 22. art.)

KONTUAN HARTUTA irizpideek Dirulaguntzen Lege Orokorraren 8. artikuluan azaldutako irizpideak ezartzea ahalbidetu behar dituztela, besteak beste: publizitatea, gardentasuna, lehia, objektibotasuna, berdintasuna eta bazterketarik eza, etab.

KONTUAN HARTUTA Batzordeko buruak irizpide horiek oinarri arau-

**DE SUBVENCIONES DEL AYUNTA-  
MIENTO Y DE AQUELLAS NORMAS  
ESPECIFICAS EN MATERIA DE  
BIENESTAR SOCIAL, DEPORTE,  
CULTURA, EDUCACIÓN Y EUSKE-  
RA. (EXP. Nº 08-2406).**

Examinadas las alegaciones presentadas a la aprobación inicial de la Ordenanza reguladora de subvenciones y de aquellas normas específicas en materia de Bienestar Social, Deporte, Cultura, Educación y Euskara, aprobada por la Corporación en Sesión Plenaria Ordinaria celebrada el día 29 de mayo último y publicado en el BOB nº 108 de fecha 6 de junio último.

RESULTANDO que las dos alegaciones se presentan para solicitar cambios de algunos criterios de otorgamiento de subvenciones o su ponderación, en las diversas áreas en las que se conceden subvenciones.

CONSIDERANDO que la Ley General de Subvenciones 38/2003, en su artículo 17, aptdo. 3 establece los extremos que como mínimo debe de concretar la norma reguladora de las bases de concesión de las subvenciones, y entre otros dispone “**Criterios objetivos** de otorgamiento de la subvención y, en su caso, ponderación de los mismos”

CONSIDERANDO que el procedimiento de concesión en régimen de concurrencia competitiva, exige el previo establecimiento de los oportunos parámetros que posibiliten la valoración de las solicitudes presentadas y la prelación entre ellas, para lo cual será preciso, en muchos casos, la ponderación de los elementos a valorar. (Art. 22 de la LGS)

CONSIDERANDO que los criterios han de permitir aplicar los principios proclamados en el artículo 8 de la LGS, entre otros: publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación etc...

CONSIDERANDO que el presiden-



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

tzaileetan zehaztea proposatu duela, diru-laguntza mota bakoitzaren arabera, hau da, arlo espezifiko bakoitzeko, horretarako aurkeztutako alegazioak gaitzestea proposatu du.

**KONTUAN HARTUTA** Udaleko Fondon Kontu-hartzaileak emandako txostena.

**KONTUAN HARTUTA** Ekonomia, Ogasun eta Ondasuneko Batzorde Informatiboak emandako irizpena.

Jarraian, gaia eztabaidatu da:

**Calvo and., PP:**

Egun on guztioi.

Diru-laguntza hauek onartu ziren Osoko bilkuran, diru-laguntzak baloratzeko irizpideen aldaketak azter zitezten eskatu nuen, eta ondorioz, zenbait alegazio aurkeztu nuen horrekin lotuta. Ez dira onartu, eta Euskara sailean ikusi eta aztertu ere ez dituzte egin, baina uste dut irizpideen aldaketa aztertzen hasteko unerik onena zela, arazo gutxiago eragingo dituzten beste irizpide objektiboago batzuk jartzeko, eta aukera hori galtzen utzi da.

Euskarazko errotulazioei buruzko beste alegazio bati dagokionez, ez nator bat Ogasuneko zinegotziarekin, nire ustez ez baita aukera positiboa, Autonomia Erkidego honetan dagoen elebitasunaren bazterketa da-eta. Egia da oraingoz ez dela zigorrik jarriko dendetan euskarazko errotuluak ez jartzearren, baina Eusko Jaurlaritzaren dekretu bat dago denda jakin batzuetan euskaraz errotulatzen edo hitz egiten ez bada zigorrak jartzen dituen, beraz, gure botoa ezezkoa izango da.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Gure taldearen ustez ona da diru-laguntzak erregulatzeko Ordenantza egotea eta irizpideak bateratzea, batez ere

te de la Comisión propone que la determinación de estos criterios se determinen en las bases reguladoras en función de cada tipo de subvención, es decir por cada área específica, por ello propone desestimar las alegaciones presentadas.

**CONSIDERANDO** el informe emitido por la Interventor de Fondos Municipales.

**CONSIDERANDO** el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio

Seguidamente se procedió a debatir el asunto.

**Sra. Calvo del PP:**

*Buenos días a todos.*

*En el Pleno que se aprobó inicialmente estas subvenciones solicité que se estudiaran los cambios de criterios de valoración de subvenciones, así que presente una serie de alegaciones en este aspecto. No han sido admitidas pero es que en el Departamento de Euskera ni siquiera vistas ni estudiadas, creo que era el mejor momento para iniciar el estudio de cambios de criterios por otros más objetivos que originen menos problemas y esta posibilidad se ha dejado escapar.*

*Respecto a otra alegación sobre rotulaciones en euskera no estoy de acuerdo con el Concejal de Hacienda, no es una opción positiva es una discriminación al bilingüismo que existe en esta Comunidad Autónoma. Es verdad que por ahora no se sancionará por no rotular las tiendas en euskera pero hay un Decreto del Gobierno Vasco que sí sanciona si no se utiliza o habla el euskera en unos determinados comercios, por lo tanto, nuestro voto va a ser, no.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Nuestro grupo cree que es bueno que exista una Ordenanza que regule todas las subvenciones que se unifiquen los criterios y*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

eskakizunei dagokienez, inprimakiekin hasita. Eskertzen dugu lehenengo zirriborroaren aldean denborak laburtu izana, eta Gizarte Ongizateko eskakizunak baino aldatu ez diren arren eta besteak ez, oro har ona dela deritzogu. Bada atal bat, baina, gure taldeak alegazioak jarri dizkiona eta ez dira aintzat hartu, eta gure ikuspuntutik horrek agiria baliogabetzen du: dendetako errotulazioa aldatzeko dirulaguntzei dagokien gutzia.

Gure ustez, gobernu-taldeak huts egin du berriro ere euskarazko errotuluei lehenasuna ematean: diru-laguntzen % 50 gaztelaniazko eta euskarazkoei; eta gaztelaniazkoak eta euskarazkoak diogu, eta ez gaztelaniazkoak. Egia da gehienak gaztelaniaz daudela, baina gure ustez euskara modu berean babestu beharra dago, errotuluak euskaraz edo hizkuntza ofizial bietan jarritz, baina ezin dira dirulaguntza batzuk % 50ekoak izan eta beste batzuk % 25ekoak, hori bazterketa baita, eta ez hain positiboa.

Guk aurka bozkatuko dugu.

**Agirrebeitia jn., EAJ/PNV**

Egun on denoi.

Ogasun batzordean luze eta zabal eztabaidatu genuen eta nahiko argi geratu zela uste nuen; uste nuen gertatzen zitzai-zuena zela ez zenutela kontzeptua ulertzen, baina argi dago zuek kontzeptua ulertzen duzuela, baina daukazuen arazo bakarra da herri honen sustraiekin zerikusia duen gairen bat jorratzen denean zuei alergia ematen dizuela. Alergia ematen dizue eta gainera iruzur egiten duzue, gezurra esaten duzue eta oso memoria txikia duzue. Estatu Espainiarretik pixka bat ibiltzea baino ez dago: Balearretara bagoaz, lehen batzuek gobernatzen zenu-ten eta orain besteek, eta lehen eta orain berdina, Eivissa bai baina Carrier ere bai, baina gaztelaniaz batere ez. Beraz, ez egin iruzurrik inori, inori ere ez. Eta, tira, al-

*sobre todo en cuanto a los requisitos, empezando por los impresos. Agradecemos que los tiempos se hayan acertado con respecto al primer borrador y aunque solo se haya modificado los requisitos en Bienestar Social y no en el resto, creemos que en general es bueno, pero hay una parte en la que nuestro grupo ha hecho unas alegaciones que no han sido tenidas en cuenta y desde nuestro punto de vista invalida el documento y es en todo lo relacionado con la subvención por cambiar la rotulación de los establecimientos.*

*Creemos que el equipo de gobierno ha vuelto a cometer un error en cuanto a primar los rótulos en euskera, 50% de subvención a los de castellano y euskera y decimos castellano y euskera, no castellano. Lo cierto es que la mayoría están en castellano, pero para nosotros se debe apoyar de igual forma el euskera, poniendo los rótulos en euskera o en los dos idiomas oficiales, no se puede subvencionar a unos con el 50% y otros con el 25% , ya que eso supone una discriminación y no tan positiva.*

*Nuestro voto va a ser contrario.*

**Sr. Agirrebeitia de EAJ/PNV**

Egun on danori.

*En la Comisión de Hacienda debatimos largo y tendido, pensaba que había quedado medianamente claro, pensaba que lo que teníais era que no entendíais el concepto, pero lo que esta claro es que vosotros si que entendéis el concepto, el único problema que tenéis es que siempre y cuando se trata algún tema que tenga que ver con las raíces de este pueblo os produce alergia. Os produce alergia y encima engaíais, mentís y tenéis muy poca memoria. Si no hay mas que pasearse un poquito por el Estado español, nos vamos a las Baleares donde antes gobernabais unos y ahora otros y antes y ahora lo mismo, Eivisa si por también, Carrier, pero en castellano nada de nada. Con lo cual no engaíais a nadie, no engaíais absolutamente a nadie, y bueno ya lo del partido socialista,*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

derdi sozialistarena... Kataluniara bazoaz, pentsatzen dut Antoniori gehiago gustatuko zaiola Katalunian gertatzen dena; askoz gehiago gustatuko zaio. Antonio, ez du balio komunikabideetan agertzeak eta esateak “nik euskara babesten dut, Ibilaldia babesten dut eta ikastola babesten dut”, ez du balio; ekintzak, hemen, ekintzak. Eta herri honetan ehuneko ehunek gaztelaniaz hitz egiten du eta bermatuta dago, eta ehuneko berrogeita hamahiruk baino ez du euskaraz hitz egiten eta guk behar diren ekintza positibo guztiak landuko ditugu erabateko elebitasunera heltzeko. Ez dago ezerekiko bazterketarik; hemen, errespetua. Eta zuek Estatu Espainiarreko beste leku batzuetan baino askoz errespetu handiagoa diogu gaztelaniari, eta uste dut nahikoa dela demagogia egiteaz.

**Calvo and., PP:**

Nik bakarrik esan nahi dut baietz erabateko elebitasunari Autonomia Erkidego honetan, inolako bazterketarik gabe Udalak gaztelaniarekin egiten duen bezala.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Ea, ikus dezagun, Kataluniakoa ezin da estrapolatu une honetan, Katalunian, argi dagoenez, katalanez hitz egiten dute... nik uste dut ehuneko laurogeita hemeretzi katalanez hitz egiten dela. Hemen, argi dagoenez, euskara oraindik ez da horretara iristen. Baina ez dut uste horretara iritsiko denik halako bazterketak eginez, ez dut uste. Edonola ere, Gernikako Estatutuko 6.2 artikulua dio, “erakundeek bi hizkuntzen erabilpena bermatuko dute”, eta 6.3 artikulua dio, “hizkuntza dela-eta, inor ez da gutxietsiko”. Argitu dezagun, gu ez gabilta esaten gaztelaniazko erroterluak diruz lagundu behar direnik, ez, ez, gu esaten gabilta erroterluak euskaraz bakarrik jarri nahi dituztenen euskarazko

*si te vas a Cataluña, supongo que a Antonio le gustara mas lo que ocurre en Cataluña, le gustara muchísimo más. Antonio no vale con salir en los medios y decir yo apoyo el euskera, apoyo al Ibilaldi, apoyo a la ikastola, que no vale, aquí hechos, hechos, y en este pueblo el cien por cien del pueblo habla lengua castellana y esta garantizado y tan solo el cincuenta y tres por ciento habla el euskera y nosotros vamos a tomar las acciones positivas que hagan falta para llegar a un bilingüismo total. No hay ni discriminación a nada aquí respeto, y tenemos muchísimo mas respeto a la lengua castellana que vosotros en otros lugares del Estado español y creo que vale ya de hacer demagogia.*

**Sra. Calvo del PP:**

*Yo simplemente decir que sí al bilingüismo total en esta Comunidad Autónoma, sin ninguna discriminación como se está haciendo con el castellano en la Corporación.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Bueno, vamos a ver, no es extrapolable el tema de Cataluña en este momento, ya que en Cataluña evidentemente se habla el catalán, yo creo que el noventa y nueve por ciento se habla en catalán. Aquí, evidentemente, el euskera todavía no se llega a eso. Pero no creo que se vaya a llegar haciendo estas discriminaciones, lo dudo. De todas formas en el Estatuto de Gernika en el punto 6.2 dice “las instituciones garantizarán el uso de ambas lenguas y en el artículo 6.3 dice también, nadie podrá ser discriminado por razón de lengua”. Vamos a ver, nosotros no estamos diciendo que se subvencione los rótulos en castellano, no, no, estamos diciendo que se subvencione los rótulos en euskera que quieren ponerlo solo en euskera*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

errotuluen ehuneko berrogeita hamar diruz laguntzea, baina ehuneko berrogeita hamarreko diru-laguntza ematea baita ere euskaraz eta gaztelaniaz jarri nahi dituztenei orain gaztelaniaz baino ez dauzkatelako. Herritik ibili naiz, errotuluei begira oraingoan, eta gehien-gehienak gaztelaniaz daude. Aurrerapena iruditzen zait euskaraz eta gaztelaniaz jartzea, aurrerapena iruditzen zait, eta ez atzerapena, eta ez gabiltza esaten euskarazkoari diru-laguntzarik ez emateko, ez gabiltza hori esaten inola ere. Esaten ari gara, aldatu nahi duenak eta aldatzea beste konponbiderik ez duenak, begira ibili bainaiz eta orain gaztelaniaz daukan errotuluan ez litzateke sartuko euskaraz. Beraz, esaten bada, honek badauka errotulua eta euskaraz jartzea besterik egin behar ez duenez diru-laguntza txikiagoa da, ez da baliagarria ez dagoelako lekurik eta errotulu osoa aldatu beharko litzatekeelako. Aurrerapena iruditzen zait gure ikuspuntutik orain arte gaztelaniaz bakarrik zeukan herritarrek euskaraz ere jarri nahi izatea, lagundu egiten baitidate. Ez dugu esaten gaztelaniazkoa diruz lagundu behar denik, ez dugu esaten “aldatu errotulua eta jarri beste bat politagoa gaztelaniaz eta diru-laguntza emango dizugu”; ez gabiltza esaten ezta ehuneko bateko diru-laguntza emateko; ezta hori ere. Esaten dugu ehuneko berrogeita hamar hizkuntza bietan jartzen badu.

**Agirrebeitia jn., EAJ/PNV**

Lehenengo, kontzeptua ulertu behar da, euskararako diru-laguntzak, alegia; diru-laguntzak euskararako dira, ez dira ez errotulataileentzat, ez inprentetarako, ezta beste jardueraren baterako ere, diru-laguntzak euskararako dira. Zergatik da diru-laguntza euskararako? Zein da gutxiengoaren hizkuntza, zer hizkuntza erabiltzen da gutxien? Gertatzen dena da zuek ez duzuela nahi, ez duzue nahi, eta,

*el cincuenta por ciento pero que se subvencione también el cincuenta por ciento al que lo quiere poner en euskera y castellano, que en estos momentos lo tiene solo en castellano. Me he dado una vuelta por el pueblo, esta vez fijándome en los rótulos y la gran mayoría están en castellano. Me parece un avance que se ponga en euskera y castellano, me parece un avance, no un retroceso, y no estamos diciendo que no se subvencione el de euskera, no lo estamos diciendo en ningún momento. Decimos que aquel que lo quiera cambiar y no tiene más remedio que cambiarlo, porque me he estado fijando y no entra el mismo rótulo que tiene ahora en castellano no entraría en euskera. Por lo tanto decir este que ya lo tiene, lo único que tiene que hacer es ponerlo en euskera la subvención es menor, no sirve porque no entra, habría que cambiar el rótulo completo. Me parece un avance desde nuestro punto de vista, el que los ciudadanos de este pueblo quieran poner el que hasta ahora lo tiene sólo en castellano también en euskera, porque me dan una ayuda. No estamos diciendo que se subvencione el de castellano, no decimos cambia un rótulo por otro más bonito, lo pones en castellano y subvencionamos, no decimos ni que le subvencione el uno por ciento, ni eso, decimos el cincuenta si lo pones en los dos idiomas.*

**Sr. Agirrebeitia de EAJ-PNV:**

*Primero hay que entender el concepto, las subvenciones al euskera, se subvenciona al euskera no se subvenciona ni a rotulistas, ni imprentas, ni a ninguna otra actividad, las subvención es para el euskera. ¿Por que es la subvención para el euskera?, ¿cuál es la lengua minoritaria?, ¿cual es la lengua que menos se utiliza?, lo que pasa es que vosotros no queréis, no queréis, y lo que te decía antes, que no vale, que no vale con*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

lehen esan dizudana, ez du balio, ez du balio komunikabideetan agertzeak, ez duzue nahi, eta gaur mozorroa kendu duzue, Oreja eta Redondorengana itzultzen ari gara Calvo eta Castelleten bertsioan.

Udalbatzak, ondoko jaun-andreen aldeko hamabi botoko gehiengoaz, hots, EAko Atxurra, EB-ARALAReko Silva eta Rodriguez, EAJko Artetxe, Bilbao, Aurteneixe, Gallastegi, Agirrebeitia, Chamizo, Gandiaga, Madariaga eta Latxaga jaun-andreena, eta bost kontrari, PPko Calvo eta PSE-EEko Castellet, Borobia, Hernandez eta Saralegi jaun-andreena.

ADOSTU DU:

LEHENENGOA: PSE-EEko Castellet jaunak eta PPko Calvo andreak aurkeztutako alegazioak ez onartzea, adierazitako arrazoiengatik.

BIGARRENA: Dirulaguntzak eta Gizarte Ongizate, Kirol, Kultura, Hezkuntza eta Euskararen arloan bereziak diren arauak erregulatzeko Ordenantza behinbetiko onartzea.

HIRUGARRENA: Interesatuei baliabide egokiak ematea.

**8.- UDALAREN 2008KO AURREKONTUAREN ALDAKETA HASIERAN ONESTEA, KREDITU GEHIGARRIEN 5 ZK.DUN ESP. (ESP. ZK.: 08-3188).**

2008. urterako Udal Aurrekontua kreditu osagarrien bidez aldatzeko Alkateztzak egin duen proposamena aztertuta, ondokoa:

**GASTUEN AURREKONTUAREN IGOERA**

**KREDITU OSAGARRIA 5. ZK.  
CREDITO ADICIONAL Nº 5**

8-2220-62304 Polizia. Jantziak eta armak  
Policía. Trajes y armas

*salir en los medios, que no queréis, que se os ha caído la careta hoy, que volvemos a Oreja, Redondo en versión Calvo, Castellet.*

La Corporación por mayoría de doce votos a favor de las Sras/Sres; Atxurra de EA, Rodriguez y Silva de IU-EB ARALAR, Artetxe, Bilbao, Aurteneixe, Gallastegi, Agirrebeitia, Chamizo, Gandiaga, Madariaga y Latxaga, y cinco en contra de l@s Sr@as Calvo del PP, Castellet, Borobia, Hernandez y Saralegi de PSE-EE.

ACUERDA:

PRIMERO: Desestimar las alegaciones presentadas por el Sr. Castellet del PSE-EE, y Sra. Calvo del PP, por los motivos expuestos.

SEGUNDO: Aprobar definitivamente la Ordenanza reguladora de subvenciones y de aquellas normas específicas en materia de Bienestar Social, Deporte, Cultura, Educación y Euskara.

TERCERO: Otorgar a los interesados los recursos pertinentes.

**8.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2008. EXP. 5 DE CRÉDITOS ADICIONALES. (EXP. Nº 08-3188).**

Examinada la propuesta de Alcaldía de modificación del Presupuesto Municipal para el año 2008 vía créditos adicionales, siguiente:

**INCREMENTO DEL PRESUPUESTO DE GASTOS:**

29.000,00



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

|              |  |            |
|--------------|--|------------|
| 6-4211-22101 | Ikastetxeak. E. elektrikoa<br>Colegios. E. eléctrica   | 20.000,00  |
| 5-4321-21000 | Eraikinak. Mantenimendua<br>Edificios. Mantenimiento   | 20.000,00  |
| 5-4321-62501 | Eraikinak. Udaletxeko obra<br>Edificios. Obra Casa Consistorial  | 23.000,00  |
| 5-4321-62206 | Eraikinak. Altzariak<br>Edificios. Mobiliario  | 19.000,00  |
| 5-4322-22101 | Argiteria publikoa. E. elektrikoa<br>Alumbrado público. E. eléctrica   | 60.000,00  |
| 5-4322-22722 | Argiteria publikoa. Mantenimendua<br>Alumbrado público. Mantenimiento  | 120.000,00 |
| 5-4322-60100 | Argiteria publikoa. Hobekuntzak<br>Alumbrado público. Mejoras  | 10.000,00  |
| 3-4324-22707 | Bulego Teknikoa. Ikasketak<br>Of. Técnica. Estudios  | 100.000,00 |
| 5-4325-62400 | Brigadak. Ibilgailuak<br>Brigadas. Vehículos   | 30.044,00  |
| 3-4440-60101 | Ingurumena. Bidegorria<br>Medio ambiente. Bidegorri  | 35.000,00  |
| 5-5111-21000 | Hiriko bide publikoak. Mantenimendua<br>Vías públicas urbanas. Mantenimiento                                 | 100.000,00 |
| 5-5111-60122 | Hiriko bide publikoak. Zezilia Gaiar-<br>zagoitia kalea<br>Vías públicas urbanas. C/Zezilia<br>Gaiarzagoitia | 80.000,00  |
| 2-6112-22733 | Diruzaintza. Ikuskaritza<br>Tesorería. Inspección  | 50.000,00  |
| 5-5111-60103 | San Migel kalea berriz urbanizatzea,<br>Gane iguruan.<br>Reurbanización c/San Migel inme-<br>diación Gane    | 100.000,00 |

**796.044,00**

**SARREREN AURREKONTUAREN  
IGOERA:**

-Diruzaintzako Geldikina kreditu osagariak finantzatzeko (870.01) **796.044, €**

**IKUSIRIK** Alkate-Udalburuak egindako proposamenean sortu edo osatu beharreko aurrekontuko partidak zehatz adierazten direla, baita proposatutako gastua finantzatu behar duen errekurtsua ere, ez baitago krediturik hartu nahi den konpromisoari aurre giteko.

**IKUSIRIK** gastua finantzatzeko proposatu den errekurtsua erabili daiteke-

**INCREMENTO DEL PRESUPUESTO  
DE INGRESOS:**

-Remanente de Tesorería para financiar créditos adicionales ( 870.01 ) **796.044, €**

**RESULTANDO** que, en la propuesta realizada por el Alcalde-Presidente se determinan las partidas presupuestarias a crear o suplementar debidamente detalladas, así como el recurso que ha de financiar el gasto propuesto, dado que no existe crédito para hacer frente al compromiso que se prevé adquirir.

**RESULTANDO** que, se puede utili-



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

ela, hau da, Diruzaintzako Geldikina 2007ko Udal Aurrekontuaren Likidaziotik etorritako Gastu Orokorretarako.

KONTUAN HARTUTA Bizkaiko Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen Aurrekontuari buruzko 10/2003 Foru Arauaren 34.3 artikulua araber, Udaltzatzen Osoko Bilkurak onartu behar duela akordioa, eta 10/2003 Foru Arauaren 15, 17 eta 18 artikuluek aipatzen dituzten Aurrekontu Orokorren informazio, erreklamazio, baliabide eta publizitateari buruzko arauak ezarri behar direla.

KONTUAN HARTUTA Ekonomia, Ogasun eta Ondasuneko Batzorde Informatiboak emandako irizpena eta Udal Fondoen Kontu Hartzailaren Txostena.

Udalbatzak aho batez hauxe adostu du:

Hasieran onartzea 2008ko udal aurrekontuaren aldaketa kreditu osagarrien bidez. Zenbatekoa: 796.044.- €

**9.- UDALAREN 2008KO AURREKONTUAREN 2 ZK.DUN KONPROMISO-KREDITUEN ERANSKINAREN ALDAKETAREN HASIERAKO ONESPENA (ESP. ZK.: 08-3200).**

Alkate-Udalburuak egindako proposamena aztertu da:

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| .....   | 2009                             |
| Larreko Kiroldgia berritzea (2. Fasea).....             | <b>1.000.000 €</b> 6-4523-622.01 |
| (Aurreikuspena 1.200.000 euro; 2008. urtea: 200.000 €). |                                  |

KONTUAN HARTUTA Bizkaiko Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen Aurrekontuaren 10/2003 Foru Arauaren 22. artikuluan ezarritakoa, konpromiso kredituetarako.

KONTUAN HARTUTA proposamenak konpromisoen zenbatekoa adierazten duela. Zenbateko osoa: 1.000.000

zar el recurso propuesto para la financiación del gasto, es decir el Remanente de Tesorería para Gastos Generales proveniente de la liquidación del Presupuesto Municipal de 2007.

CONSIDERANDO, que según el artículo 34.3 de la Norma Foral 10/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, el acuerdo debe adoptarse por el Pleno de la Corporación, siendo de aplicación las normas sobre información, reclamaciones y publicidad y recursos de los Presupuestos Generales a que se refieren los artículos 15, 17 y 18 de la N.F. 10/2003.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio e Informe de la Sra. Interventor de Fondos Municipales.

La Corporación por unanimidad acuerda:

Aprobar inicialmente la modificación del presupuesto municipal de 2008 vía créditos adicionales, por importe de 796.044.- €

**9.- APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ANEXO DE LOS CRÉDITOS DE COMPROMISO N° 2 DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL DE 2008. (EXP. N° 08-3200).**

Examinada la propuesta efectuada por el Alcalde-Presidente:

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ....   | 2009                             |
| Reforma del Polideportivo de Larrea (2ª Fase)..... | <b>1.000.000 €</b> 6-4523-622.01 |
| (Previsión 1.200.000 euros; año 2008: 200.000 €).  |                                  |

CONSIDERANDO lo establecido en el artículo 22 de la Norma Foral 10/2003, Presupuestaria de Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, para los créditos de compromiso.

CONSIDERANDO que la propuesta indica el importe de los compromisos cuya



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

euro. Era berean, hori betetzeko ekintzak, aurten hasi eta 2009. urtean amaitzen direnak.

KONTUAN HARTUTA konpromiso kredituen metatutako zenbatekoa 2009. ekitaldirako, espediente hau barne, 7.603.463 € dela. Beraz, 2009. urterako, eragiketa arrunten baliabideen %25 baino gehiago da, 2007. urteko likidaziotik kenduta. Horren zenbatekoa: 5.876.499,33 € Besteren finantziatzora jo beharko da muga hori gainditzen duten konpromiso kredituetarako.

KONTUAN HARTUTA Tokiko Erakundearen Aurrekontu Orokorrak betebeharrak betetzeko nahitaezkoak diren kredituak hartzen dituen Gastuen Egoera duela, bai ordaintzeko beharra (ariketa arrunta) bai konpromisorako beharra (etorkizuneko ariketak). Konpromiso kredituen aldaketa aurrekontu ekitaldian onartzeko erakunde eskuduna Tokiko Erakundearen Aurrekontu Orokorra onartzen duen erakunde berbera da, hau da, Udalbatzaren Osoko bilkura, eta Aurrekontu Orokorren 10/2003 FAREN 14 eta hurrengo artikuluetan ezarritako publikoki argitaratzeko tramiteak bete behar dituen espedientearen tramitazioak.

KONTUAN HARTUTA Ekonomia, Ogasun eta Ondasuneko Batzorde Informatiboak emandako irizpena eta Udal Fondoen Kontu Hartzailearen Txostena.

Udalbatzak aho batez hauxe adostu du:

Behin-behinean onartzea Udal Aurrekontuaren 2 zenbakidun Konpromiso Kredituen eranskinaren aldaketa.

**10.AMOREBIETA-ETXANO-KO UDALAREN, EUSKO JAURLARITZAKO OSASUN SAILAREN ETA OSAKIDETZAREN ARTEKO HITZARMENA ONARTZEA, HALA BA-**

cuantía total asciende a 1.000.000 euros, y los ejercicios para su ejecución, que comienza en el presente año y finaliza en el año 2009.

CONSIDERANDO que el importe acumulado de los créditos de compromiso incluyendo los del expediente que nos ocupa, para el ejercicio 2009 ascienden a 7.603.463 € por lo que supera para el año 2009 el 25% de los recursos por operaciones corrientes, deducidos de la liquidación del año 2007, cuyo importe es de 5.876.499,33 € Habrá que acudir a la financiación ajena para los créditos de compromiso que superen el límite citado.

CONSIDERANDO que, el Presupuesto General de la Entidad Local contiene el Estado de Gastos comprensivo de los créditos necesarios para atender el cumplimiento de las respectivas obligaciones, tanto de pago (ejercicio corriente) como de compromiso (ejercicios futuros). El órgano competente para aprobar durante el ejercicio presupuestario una modificación de los créditos de compromiso es el mismo órgano que aprueba el Presupuesto General de la Entidad Local, es decir el Pleno de la Corporación, y la tramitación del expediente debe cumplir con los trámites de exposición pública establecidos en los artículos 14 y siguientes de la N.F. 10/2003 para el Presupuesto General.

CONSIDERANDO el Dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio e Informe de la Sra. Interventor de Fondos Municipales.

La Corporación por unanimidad acuerda:

Aprobar inicialmente la modificación del anexo de los Créditos de Compromiso nº 2 del Presupuesto Municipal para 2008.

**10.- APROBACIÓN SI PROCEDE DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO, EL DEPARTAMENTO DE SANIDAD DEL GO-**



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

**DAGOKIO. HELBURUA: UDALE-  
RRIAN OSASUN ZENTRO BERRI  
BAT EGITEA ETA OSASUN PUBLI-  
KOKO BULEGO ZENTRALAK  
EZARTZEA, BARRUALDEKO ES-  
KUALDEKOAK ETA ESKUALDEKO  
ZENTROKOAK. (ESP. ZK.: 08-3186).**

Amorebieta-Etxanoko Udalaren, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren eta Osakidetzaaren artean sinatu beharreko Lankidetzaz-hitzarmena aztertu da.

Hitzarmenaren arabera, Osakidetza doan laga behar zaio "R" Exekuzio Unitateko partzela. Partzela hori Amorebieta-Etxanoko Udalari esleitu beharrekoa da, Umpro 2000 SL merkataritza-sozietatearen Hirigintza Hitzarmenean aurreikusitakoaren arabera. Gainera, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari eta Osakidetza "Arreibi" SAPUren P1 partzelan 2.100 m<sup>2</sup> erabiltzeko baimena eman zaie doan; hirugarren mailako erabilera edo ekipamendurako erabilera izango da. Azken lagapen hori Abaroa, SA merkataritza-sozietatearekin izenpetutako Hirigintza Hitzarmenaren arabera egingo da.

KONTUAN HARTU DA "R" Exekuzio Unitatean esleitu beharreko lurpartzela hori ondasun ondare higiezin izango dela eta lurzoruko udal ondarearen zati izango dela, Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 113. artikuluan ezarritakoaren arabera.

KONTUAN HARTU DA Osakidetza Amorebieta-Etxanoko Osasun Zentro berria eraikitzeko doan lagako zaion higiezin legearen arabera; Tokiko Erakundeen Ondasunen Araudiaren 109.2 artikuluan arabera, eta Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 118. artikuluan arabera. Izan ere, ondasun higiezinak Erakunde publikoei doan lagatzea da, herritarren onurarako helburuetarako.

**BIERNO VASCO Y OSAKIDETZA PA-  
RA LA CONSTRUCCIÓN EN EL MU-  
NICIPIO DE UN NUEVO CENTRO DE  
SALUD Y LA IMPLANTACIÓN DE LAS  
OFICINAS CENTRALES DE COMAR-  
CA INTERIOR Y DEL CENTRO CO-  
MARCAL DE SALUD PÚBLICA. (EXP.  
Nº 08-3186).**

Examinado el Convenio de colaboración a suscribir por el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano con el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y con Osakidetza.

RESULTANDO que el convenio determina la cesión gratuita a Osakidetza de la parcela de terreno a adjudicar al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano en la Unidad de Ejecución "R", merced a lo previsto en el Convenio Urbanístico suscrito con la mercantil Umpro 2000, S.L. y la cesión gratuita al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y a Osakidetza del uso de 2.100 m<sup>2</sup> de uso terciario o equipamental a construir en el edificio a ejecutar sobre la parcela resultante P1 del S.A.P.U. "Arreibi", merced a lo previsto en el Convenio Urbanístico suscrito con la mercantil Abaroa, S.A.

CONSIDERANDO que dicha parcela de terreno a adjudicar en la Unidad de Ejecución "R", tendrá el carácter de bien inmueble patrimonial e integrará el patrimonio municipal de suelo por aplicación de lo previsto en el artículo 113 de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo.

CONSIDERANDO que la cesión gratuita de este bien inmueble a favor de Osakidetza, para ser destinada a la construcción del nuevo Centro de Salud de Amorebieta-Etxano, se ajusta a la legalidad al encuadrarse en el supuesto previsto tanto en el artículo 109.2 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, como en el artículo 118 de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo, ya que se trata de la cesión gra-



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

**KONTUAN HARTU DA Tokiko Erakundeen Ondasunen Araudiaren 109.2 artikuluan ezarritakoaren arabera, Amorebieta-Etxanoko Udalaren betebeharra dela doako lagapenaren berri ematea Bizkaiko Foru Aldundiaren Udal Harremanetako Sailari eta Administrazio Publikoari.**

**KONTUAN HARTU DA “Arreibi” SAPUren P1 partzelan egingo den eraikinean eraikiko den hirugarren mailako erabilerako edo ekipamenduerabilerako 2.100 m<sup>2</sup>-ko azalera ondasun higiezina izango dela eta lurzoruko udal ondasuna izango dela, Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 113. artikulua-  
ren arabera.**

**KONTUAN HARTU DA Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari eta Osakidetza-  
zari egin beharreko doako lagapena legearen arabera dela; Tokiko Erakunde-  
en Ondasunen Araudiaren 109.2 artikulua-  
ren eta Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Le-  
gearen 118. artikulua-  
ren arabera.**

**KONTUAN HARTU DA lankid-  
etza-hitzarmenak aurreikusi duen laga-  
pena iraupen mugagabekoa dela. Hori  
onargarria da legearen aldetik, Tokiko  
Erakunde-  
en Ondasunen Araudiaren 111.2  
artikulua-  
ren arabera. Itzultze-  
ari dagokio-  
nez, lankid-  
etza-hitzar-  
menean aurre-  
ikusitako  
baldintzak  
Tokiko Era-  
kunde-  
en Onda-  
sunen Ara-  
udiaren 111.3  
artikulu-  
an adostu-  
takoarekin  
guztiz bat  
datoz.**

**KONTUAN HARTU DA 7/1985  
Legearen 57 eta 87 artikulua-  
k eta Tokiko  
Erregimeneko Legezko Indarreko Xeda-**

tuita de bienes inmuebles patrimoniales a favor de Entidades e Instituciones públicas para fines que redundan en beneficio de los habitantes del término municipal,

**CONSIDERANDO** que de acuerdo a lo estipulado en el artículo 109.2 del citado Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano estará obligado a dar cuenta de esta cesión gratuita al Departamento de Relaciones Municipales y Administración Pública de la Diputación Foral de Bizkaia.

**CONSIDERANDO** que los 2.100 m<sup>2</sup> de uso terciario o equipamental a construir en el edificio a ejecutar sobre la parcela resultante P1 del S.A.P.U. "Arreibi" tendrán el carácter de bienes inmuebles patrimoniales e integrarán el patrimonio municipal de suelo por aplicación de lo previsto en el artículo 113 de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo.

**CONSIDERANDO** que su cesión gratuita a favor del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y de Osakidetza prevista en el convenio de colaboración se ajusta plenamente a la legalidad al encuadrarse, al igual que en el punto anterior, en el supuesto previsto tanto en el artículo 109.2 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales como en el artículo 118 de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo.

**CONSIDERANDO** que el convenio de colaboración prevé una cesión de los bienes por tiempo indefinido, lo cual resulta legalmente admisible a la luz interpretativa del artículo 111.2 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales. En lo que a la reversión se refiere, las condiciones previstas en el convenio de colaboración se ajustan plenamente a lo estipulado en el artículo 111.3 del citado Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

**CONSIDERANDO** que los artículos 57 y 87 de la Ley 7/1985, así como el artículo 111 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales Vigentes en Materia de Régimen Local, se refieren expresamente a la



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

penen Testu Bateginaren 111. artikulua honi buruzkoak direla: Erakunde desberdinekin administrazio arteko hitzarmenak sinatzeko aukera, herritarren interesen mesedetan.

**KONTUAN HARTU DA** aurreuste juridiko horiek lankidetzaz-hitzarmen honetan agertzen direla, beraz:

- Osakidetza Osasun Sailera atxikitako Erakunde Publikoa da, Euskal Autonomia Erkidegoari osasun-zerbitzuak emateko arduraduna. Osakidetzak bere zerbitzuak egokitu nahi ditu Amorebieta-Etxano herriaren eskakizun berrietara. Zelaieta Parkean egun dagoen Osasun Zentroan, tamaina eta distribuzioagatik, ez da erraza Amorebieta-Etxanoko herritarren beharrianak asetzea, osasun erakunde honek bermatu nahi dituen kalitate eta efizientziaz. Halaber, kokapen geografikoa aproposa dela eta, Osakidetzak Barrualdeko Eskualdeko Bulego Zentralak kokatu nahi ditu Amorebieta-Etxanon.

- Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak, Osasun Publikoko Zuzendartzaren bidez, herritarren osasunari eragiten dioten beste aspektu batzuk hartzen ditu kontuan, bizimodu osasungarriagoak bultzatuz. Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak azpiegitura eta instalazio berriak eduki nahi ditu Amorebieta-Etxano herrian, zainketa epidemiologikoko eta kanpoingurunea kontrolatzeko programak ondo garatzeko. Hala badagokio, herriari segurtasuna emango dieten segurtasun-neurriak hartuko ditu lehenbailehen.

- Lankidetzaz-hitzarmenaren helburua interes orokorrekoa da: Amorebieta-Etxanoko Osasun Zentro berria eraikitzea eta Osasun Publikoko Bulego Zentralak ezartzea, Barrualdeko Eskualdekoak eta Eskualdeko Zentrokoak.

posibilidad de suscribir convenios interadministrativos con distintas Instituciones o Entidades para conseguir satisfacer los intereses de la comunidad vecinal.

**CONSIDERANDO** que dichos presupuestos jurídicos concurren en el convenio de colaboración objeto de informe en tanto que:

- Osakidetza es un Ente Público adscrito al Departamento de Sanidad, encargado de prestar servicios sanitarios en la Comunidad Autónoma Vasca. Osakidetza desea adecuar la prestación de sus distintos servicios a las nuevas demandas del municipio de Amorebieta-Etxano, dado que el actual Centro de Salud sito en el Parque Zelaieta, por sus dimensiones y distribución, dificulta el poder satisfacer las necesidades actuales de los ciudadanos de Amorebieta-Etxano con los requisitos de eficiencia y calidad que preside el sistema sanitario vasco. Asimismo, por su estratégica localización geográfica, Osakidetza tiene también interés en ubicar en Amorebieta-Etxano sus Oficinas Centrales de Comarca Interior.

- El Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, a través de su Dirección de Salud Pública, presta especial atención a otros factores que afectan a la salud de los ciudadanos, promocionando estilos de vida más saludables. El Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco desea contar en el municipio de Amorebieta-Etxano con nuevas infraestructuras e instalaciones que le permitan desarrollar eficazmente en el municipio y en la Comarca sus programas de vigilancia epidemiológica y de control del medio externo, adoptando en su caso, con urgencia, las medidas correctoras que devuelvan la seguridad a la población.

- El objeto del convenio de colaboración persigue un fin de interés general, como es la construcción en el municipio de Amorebieta-Etxano del nuevo Centro de Salud y la implantación en la localidad de las Oficinas Centrales de Comarca Interior y el Centro Comarcal de Salud Pública.



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

**KONTUAN HARTU DA Toki** Araubidearen Oinarrien Legea aplikatuta, Udalaren Osoko Bilkuraren eskumena izango dela lankidetzaz hitzarmen hau onartzea, udalaren ondasunen doako lagapena jasotzen baita. Horrek ez du esan nahi aurrerantzean Alkateak edukiko duela hori formalizatzeko eskumena. Tokiko Erakundeen Ondasunen Araudiaren arabera, doako lagapenak onartzeko eskumena Osoko Bilkuraren gehiengo osoak dauka.

**KONTUAN HARTU DA Ekonomia,** Ogasun eta Ondasuneko Batzorde Informatiboak emandako irizpena.

Jarraian, gaia eztabaidatu da:

**Calvo and., PP:**

Egia esan, hitzarmen honetatik gehien interesatzen zaiguna zornotzarrentzat osasun-zentro berria egitea da, metro karratu askoz gehiago izango dituen; baina garrantzitsuena, zerbitzuak areagotzea, ginekologian batez ere, herritarrek askotan eskatzen baitute. Beharbada, kritika egin geniezaieke hemendik Eusko Jaurlaritzari eta Osakidetzari, izan ere, Udalek jarri behar ditugu beti osasun-zentro hauek eta eskualdeko nahiz osasungintza publikoko bulegoak egiteko lursailak. Agian lurmota horretan inbertitzen hastea pentsatu beharko dute. Era berean, hitzarmen hau lehenbailehen sina dadin eskatzen dugu, osasun-zentroko lanak ahalik eta lasterren hasi ahal izateko eta zerbitzuan lehenbailehen jartzeko.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Gu puntu honetan abstenitu egingo gara, izan ere, alde batetik argi dago herriak osasun-zentro berria behar duela, modernoagoa, handiagoa eta eskuragarriagoa, baina hori Eusko Jaurlaritzaren eta Osaki-

**CONSIDERANDO** que en aplicación de la Ley de Bases de Régimen Local, será competencia del Pleno del Ayuntamiento la aprobación del presente convenio de colaboración en tanto que contempla la cesión gratuita de bienes de titularidad municipal, con independencia de que dicho acuerdo plenario faculte expresamente al Alcalde-Presidente para su posterior formalización y en aplicación del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales la competencia para aprobar la cesión gratuita de bienes corresponde al Pleno por mayoría absoluta.

**CONSIDERANDO** el dictamen emitido por la Comisión Informativa de Economía, Hacienda y Patrimonio.

Seguidamente se procedió a debatir el asunto:

**Sra. Calvo del PP:**

*La verdad lo que más nos interesa de este convenio es la realización de un nuevo centro de salud para los zornotzarras, con un incremento considerable de los metros cuadrados, pero lo más importante con un incremento de los servicios sobre todo en ginecología, servicio muy solicitado por las vecinas del municipio. Quizás desde aquí podríamos lanzar una crítica al Gobierno Vasco y Osakidetza y es que siempre son los Ayuntamientos los que debemos poner el terreno para hacer estos centros de salud, las oficinas de comarca y salud pública. A lo mejor tienen que pensar en empezar a invertir en este tipo de suelo. También solicitamos se firme cuanto antes este convenio para poder empezar las obras del centro de salud cuanto antes para ponerlo en servicio cuanto antes.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Nosotros en este punto nos vamos a abstener porque por una parte está claro que este pueblo necesita un nuevo centro de salud que sea más moderno, más amplio y más accesible, pero eso es una obligación del*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

detzaren betebeharra da, eta, egia esan, Udalak bere ondarearen zati bat emango du horren truke. Zerbitzuari dagokionez, kontrapartida ez zaigu nahikoa iruditzen; egia da birgaitze-zentroa zabalduko dela eta pediatra bat eta ginekologo bat gehiago egongo direla, baina azken hori ez zaigu konpentsazioa iruditzen, beharrezana baino, herritarren eskaria baita. Gure ustez, Udalak lokalak eman behar dituen, gutxienez beste zerbitzuren bat jarri ahalko lukete, erradiologiakoa adibidez. Eta zehaztu nahiko nuke nik ez diodala EAJ eta Alderdi Popularra elkarrekin gobernatzea pentsatzen ari direnik orain botoan bat datozelako eta gurekin bat ez datozelako.

**Alkate jn:**

Zerbait esan beharra dago horri dagokionez. Uste dut, ez dakit larria den, baina tamalgarria bai behintzat, puntu honetan alderdi sozialista abstenitzea. Zehazki ez dakidana da Alderdi Sozialistak zer proposatzen duen. Uste dut Amorebieta-Etxanok hobekuntzak behar dituela zerbitzuetan, osasun-zerbitzuetan, laguntza-zerbitzuetan; kritikatzeari eta ez zaiela ondo iruditzen eta Eusko Jaurlaritzak egin beharko lukeela esateaz gain, gainera, Alderdi Sozialista azkenaldian politikan posibilista izan beharra dagoela esaten ibili da, ezta? Posibilista izan behar da eta ez da ibili behar hormaren kontra kolpeka. Beraz, Alderdi Sozialistari esango nioke ea zein den bere proposamena. Besteek egin dezatela? Hau da, Osasun sailburuari eskatzea edo gutunak bidaltzea berak egin dezan. Hori da Alderdi Sozialistaren erantzuna? Benetan, ez dut ondo ikusten, konpromisorik hartu gabe jokatzeko ari dela uste dut, eta gainera konpromisorik hartu gabe ari dela jakinda, eta horrek ez du inongo emaitzarik izango. Nolabait, Osasun Sailarekin hitzarmen hau urte biz negoziatzen ibili garenok ba-

*Gobierno Vasco y Osakidetza, y lo cierto es que el Ayuntamiento a cambio se desprende de una parte de su patrimonio. La contrapartida en cuanto a servicio no nos parece suficiente, es verdad que se abrirá un centro de rehabilitación y que habrá un pediatra y un ginecólogo mas, pero esto último no lo vemos como una compensación sino como una necesidad ya que es una demanda de los ciudadanos. Creemos que, ya que el Ayuntamiento va a ceder los locales, al menos podrían poner algún otro servicio como puede ser el de radiología. Como puntualización yo no digo que el PNV y el Partido Popular estén pensando en gobernar juntos porque ahora coinciden en el voto y no coincide con nosotros.*

**Sr. Alcalde:**

*Algo hay que decir al respecto. Me parece, no sé si es grave pero sí es algo lamentable que haya una abstención por parte del partido socialista en este punto. Lo que no sé exactamente qué es lo que propone el Partido Socialista. Creo que Amorebieta-Etxano está necesitado de mejoras en sus servicios, en sus servicios de salud, en servicios asistenciales al margen de criticarlo y decir que no me parece bien y que tenía que hacerlo el Gobierno Vasco y además el Partido Socialista se ha dedicado últimamente a decir que hay que ser posibilista en la política ¿no?. Hay que ser posibilista y no hay que pegarse contra la pared. Entonces le diría yo al Partido Socialista ¿cual es la propuesta del Partido Socialista?. ¿Que hagan otros?, o sea pedir, o sea mandar cartas al Consejero de Sanidad para que lo haga. ¿Esa es la propuesta de Partido Socialista?. No la veo, sinceramente, este es un brindis al sol, un brindis al sol además a sabiendas de que es un brindis al sol, es un brindis al sol sin ningún tipo de recorrido. De alguna manera los que hemos estado negociando este convenio con el Departamento de Sanidad, más de dos años, sabemos lo que significa de alguna*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

dakigu zer esan nahi duen euskal administrazioak inbertsioak egiteko konpromisoa hartzeak. Eusko Jaurlaritzak konpromisoa hartzen duenean gauza batzuen truke hartzen du konpromisoa, egia da, udalondareren baten truke, baina hemen elkarrekotasuna egon behar da eta elkarrekotasuna guztian dago. Gure udalerrian zazpiehun milioi pezetatik gorako inbertsioa egiteko konpromisoa hartzen duenean eta osasunerako eta zornotzarren osasun-arretarako lekua hirukoizten duenean, ez dut ulertzen, ez zait buruan sartzen, zelan esan dakioken ezetz horri, edo zelan abstenitu daitekeen, Alderdi Sozialistak oraingoan egin duen moduan. Besterik gabe, botoaren azalpenak ez du konbentzitzen, nire ustez ez da nahikoa.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Ikus dezagun. Nik hasieratik esan dut, gure ustez, Zornotzak daukana baino osasun-zentro hobea behar duela, baina hori Eusko Jaurlaritzaren betebeharra da, ez da Zornotzako Udalaren betebeharra. Ikastetxeei diru-laguntza gehiago ematea Eusko Jaurlaritzaren betebeharra den bezala, eta hori Udalak egin behar ez duen bezala; eta gauza bera Gizarte Ongizatean esaten dugunean partida asko udaletatik irteten direla eta ez litzatekeela horrela izan behar Aldundiak edo Eusko Jaurlaritzak euren gain hartu beharko lituzketelako. Ez gaude Gizarte Ongizatearen aurka, ezta Kulturaren aurka, ez gaude aurka, nork ordaindu behar duen esaten ari gara, eta ez beti Udala, azkenean udalek ordaindu behar izaten baitute guztia eta diru-laguntza gutxien dauzkatena dira. Horregatik, hain zuzen, nahi du Alderdi Sozialistak udaletarako diru-laguntzen lege berria egotea. Gure proposamena da, zati bat eman behar dugunez, lokalen zati nahiko handia, Eusko Jaurlaritzak zerbait gehiago eman lezakeela trukean, ez bakarrik zentroa jartzea bere betebeharra dela-

*manera que la administración vasca, cualquier administración, se comprometa a hacer inversiones. Cuando el Gobierno Vasco se compromete a cambio de algunas cosas, es verdad, a cambio de algún patrimonio municipal, pero aquí tiene que haber una reciprocidad y hay una reciprocidad en todo. Cuando se compromete a hacer una inversión de más de setecientos millones de pesetas en nuestro municipio y triplica el espacio destinado a la salud y a la atención sanitaria de los zornotzarras no entiendo, no me cabe en la cabeza, cómo a esto se le puede decir que no, o se puede abstener en este caso el Partido Socialista. Sin más, la explicación de voto no es convincente, creo que es insuficiente.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Vamos a ver. Yo he dicho desde un principio que nos parece que Amorebieta necesita un centro de salud mejor que el que tiene, pero eso, es una obligación del Gobierno Vasco, no es una obligación del Ayuntamiento de Amorebieta. Lo mismo que es una obligación del Gobierno Vasco el subvencionar mas las escuelas y no tiene que hacerlo el Ayuntamiento y lo mismo que cuando decimos en Bienestar Social que hay muchas partidas que salen de los Ayuntamientos que no tendrían que salir porque tendrían que ser asumidas por Diputación y Gobierno Vasco, no estamos en contra de Bienestar Social, ni estamos en contra de Cultura, no estamos en contra, estamos diciendo quién tiene que pagarlo y no siempre los Ayuntamientos, que son al final los que tienen que pagar casi todo y son los que están menos subvencionados. Por eso también el Partido Socialista quiere que haya una nueva ley de subvención a los municipios. Nuestra propuesta es, que ya que vamos a ceder una parte, una parte bastante grande de locales, el Gobierno Vasco podría dar algo más a cambio, no solo el montar el cen-*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

ko, ez hori bakarrik. Ez zait nahikoa iruditzen ginekologo bat jarri behar dutela esatea; ginekologia herri honetan gero eta okerrago joan da-eta, eta hori herriko emakume guztiek esan dezakete, gero eta okerrago. Ondo da, hori ez da herri honetan izan, badakigu orokorra dela, baina beste ginekologo bat jartzea logikoa da beharrezkoa delako eta, uste dut, herritar gehiago dagoelako. Beste pediatra bat jartzea ere ondo, herritar gehiago dagoelako, baina trukean ematen ari zaizkigun bakarra birgaitzearena da, eta nik diot zerbait jar dezatela, erradiologia edo zerbait, herritarrek ia denetarako Durangora joan behar izatea saihestu dezatela, hori diogu, eurek jarri beharko lituzketen lokalak ematen ari gatzazkie-eta. Ez gabiltza horren aurka. Abstenitu egingo gara beharrezkotzat jotzen ditugun gauza horiengatik guztiengatik, baina ez dugu alde bozkatuko beste arrazoi horiengatik.

**Bilbao jn., EAJ/PNV**

Antonio, benetan guztiz bidegabea izaten ari zara eta zure hitzak ez dira batere zuzenak. Lege bat egiteari buruzko zure eskariari dagokionez, lehenengo, legeak bete egin behar dira. Ezin diezu besteei egin dezatela eskatu PSOE egin behar duena egiten ez dabilenean, ez dabilenean legeak betetzen, ez dabil transferentziak egiten, ez dabil Gernikako Estatutua betetzen. Espainiako Alderdi Sozialistak lehenengo legea bete behar du; ezin dio ezer eskatu inori.

**Borobia jn., PSE-EE:**

Grazia egiten dit zu Ingurumen Saileko kidea izateak, planteatzen dizuegunean, besteak beste, zerbitzuen aplikazioa hona etortzea eta ez gu hara joatea. Uste dut herritarrei, baita ingurumenari ere, eragiten dien neurri bat dela sendagile

*tro que tiene la obligación de hacerlo, no solo eso. No me vale que digan es que van a poner un ginecólogo, pero si ginecología en este pueblo ha ido de mal en peor, y ahí están todas las mujeres del pueblo que lo pueden decir, de mal en peor, hombre, no es en este pueblo ya sabemos que es en general, pero que pongan un ginecólogo más es lógico porque se necesita y porque la población me parece que ha aumentado. El que se ponga un pediatra más pues también, porque la población ha aumentado, pero lo único que nos están dando a cambio es lo de rehabilitación y yo digo bueno pues que pongan algo, radiología o alguna cosa, que hagan que los vecinos no tengan que desplazarse a Durango para casi todo, eso es lo que decimos, ya que le estamos dando unos locales que tendrían que ser ellos los que lo pondrían. No nos estamos oponiendo a esto nos abstenemos por todas estas cosas que creemos que son necesarias, pero no damos el voto a favor por lo otro.*

**Sr. Bilbao de EAJ/PNV:**

*Antonio, realmente estás siendo totalmente injusto y tus palabras no son nada correctas. Respecto a tu solicitud de que se crea una ley o que se haga una ley. Primero las leyes hay que cumplirlas, no puedes exigir a los demás que hagan cuando el Partido Socialista Obrero Español no está haciendo lo que tiene que hacer, no está cumpliendo las leyes, no está transfiriendo, no está realizando las transferencias, no está cumpliendo el Estatuto de Gernika. El Partido Socialista Español primero tiene que cumplir ellos la ley no puede exigir a nadie nada.*

**Sr. Borobia del PSE-EE:**

*Me hace gracia que tú siendo miembro del área de Medio Ambiente cuando os estamos planteando, entre otras cosas esto de la aplicación de servicios venga aquí, y no que nosotros vayamos allí. Creo que una medida que afecta a la comunidad esta libre,*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

bat edo bi hona etortzea, eta ez dela gauza bera hori edo herritarren erdiek hara joan behar izatea. Beste alde batetik, gu ez gaude hitzarmen horren aurka, alde gaude, eta gehiago nahi dugu, baina ez digute gehiago ematen eta gainera, baiezkoa izango dela dirudien arren, oraindik ez daukagu oso argi non jarriko duten, hortik atzetik zerbait dagoela ematen baitu, momentukoa izan arren, denborarengatik izan arren, zalantzak eragiten dizkiguna.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Gauza bat baino ez: beti entzun beharko ote dugu hemen transferentzien kontua tabakoaren igoeraz hitz egin arren? Ez dut uste transferentzien gaiak osasunaren gaiarekin zerikusirik daukanik, betirako transferituta baitago. Kontu hori hor dago, hau da, nik ez dut esan Eusko Jaurritza legea betetzen ez dabilenik, nik diot bere betebeharra dela, gobernu zentralaren betebeharra transferentziak ematea izan daitekeen bezala, nik ez dizut horretan ezetzik esango, baina ez nabil esaten legea betetzen ari ez direnik, nik diot osasun-zentroak hobetzeko betebeharra dutela, Zornotzan, Durangon eta edonon. Hori esan dut, eta ez dut esan legea betetzen ari ez direnik.

**Bilbao jn., EAJ/PNV**

Gauza bat baino ez: alde zaudete, hitzarmena egitearen alde zaudete, ala alde zaudetela diozue; beraz, joka ezazue horren arabera.

Udalbatzak, jaun-andre hauen hamairu botoen gehiengoari esker: EAko Atxurra, PPko Calvo, IU-EB ARALAReko Rodriguez eta Silva; EAJko Artetxe, Bilbao, Aurtenetxe, Gallastegi, Agirrebeitia, Chamizo, Gandiaga, Madariaga eta Latxaga, eta lau abstentzio, PSE-EEko Castellet, Borobia, Hernández eta Saralegui.

*y afecta al medio ambiente, es que uno o dos médicos que vengan aquí, no es lo mismo que media población tenga que ir allí. Por otro lado, nosotros no estamos en contra de este convenio estamos a favor, y queremos mas, pero como no se nos da mas y encima todavía no tenemos muy claro, a pesar de que parece ser que sí, donde va ir ubicado, puesto que hay algo por ahí por detrás, que aunque sea circunstancial, que sea por tiempo, nos crea cierta duda.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Solamente una cosa, es que vamos a oír aquí aunque hablemos de la subida del tabaco van a salir siempre las transferencias. No creo que tenga que ver el tema de la trasferencias con el tema de sanidad que esta trasferido por los siglos de los siglos. Es una cosa que está ahí, es decir, yo no he dicho que este incumpliendo la ley el Gobierno Vasco, yo digo que es su obligación, como también puede ser la obligación del Gobierno central pasar las trasferencias, yo no te voy a decir que no en eso, pero no estoy diciendo que incumplen la ley, digo que tienen la obligación de mejorar los centros de salud en Amorebieta, en Durango y donde sea. Eso es lo que he dicho y no he dicho que estén incumpliendo la ley.*

**Sr. Bilbao de EAJ/PNV:**

*Sólo una cosa, si estáis a favor, estáis a favor de que se haga el Convenio, o decís que estáis a favor, pues bueno actuar en consecuencia.*

La Corporación por mayoría de trece votos a favor de las Sras/Sres: Atxurra de EA, Calvo del PP, Rodriguez y Silva de IU-EB ARALAR, Artetxe, Bilbao, Aurtenetxe, Gallastegi, Agirrebeitia, Chamizo, Gandiaga, Madariaga y Latxaga del PNV y cuatro abstenciones, Sres/Sras. Castellet, Borobia, Hernández y Saralegui de PSE-EE.



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

ADOSTU DU:

LEHENENGOA: Amorebieta-Etxanoko Udalaren, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren eta Osakidetzaren artean sinatu beharreko Lankidetzaz hitzarmena onartzea, Amorebieta-Etxanon osasun zentro berri bat eraikitzeko eta osasun publikoko bulego zentralak ezartzeko, barrualdeko eskualdekoak eta eskualdeko zentrokoak.

BIGARRENA: Akordio horren berri ematea Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailari eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzu Publikoari.

HIRUGARRENA: Alkate-Presidenteari eskumena ematea Hitzarmen hori formalizatzeko.

**11.- AMOREBIETA-ETXANO, KUDEAKETA ETA HIRIGINTZA-BURUTZAPEN KONTUETAKO BOST JARDUERA SUSTATZEKO, AMOREBIETA-ETXANOKO UDALAK ETA UMPRO, SL MERKATARITZA-ENPRESAK IZENPETU DUTEN HIRIGINTZA-HITZARMENAREN ALDAKETAREN HASIERAKO ONESPENA, BIDEZ-KOA BADA (ESP. ZK.: 08-3231).**

Gaia eztabaidatu zen.

**Alkate jn.:**

Alderdi Sozialistak puntu hau atzeratu zedin eskatu zigun orain dela egun pare bat, euren ustez gauza batzuk ez baitziren ulertzen edo ez zeuden nahiko argi. Guk ez dugu ezkutatzeko ezer kontu honetan; hitzarmen bat da eta egin nahi den aldaketa guztiz argia da, ez daukagu azalpenak emateko inolako arazorik, ahal den guztietan azalduko dugu, baina beste aldekoek ulertzeko ahalegina egin dezaten eskatuko nieke, izan ere, batzuetan badi-rudi ez dutela ahaleginik egiten, hau da, gauzak azaltzen direnean entzuteko gogoia

ACUERDA:

PRIMERO: Aprobar el Convenio de colaboración a suscribir por el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano con el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y con Osakidetza para la construcción en el municipio de Amorebieta-Etxano de un nuevo centro de salud y la implantación de las oficinas centrales de comarca interior y del centro comarcal de salud pública.

SEGUNDO: Notificar el presente acuerdo al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y del Ente Público Osakidetza-Servicio de Salud Osakidetza.

TERCERO: Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para la formalización del citado Convenio.

**11.- APROBACIÓN INICIAL SI PROCEDE DE LA MODIFICACIÓN DEL CONVENIO URBANÍSTICO SUSCRITO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO Y LA MERCANTIL UMPRO, S.L. PARA LA PROMOCIÓN DE CINCO ACTUACIONES EN MATERIA DE GESTIÓN Y LA EJECUCIÓN URBANÍSTICA EN AMOREBIETA-ETXANO. (EXP. Nº 08-3231)**

Se procedió a debatir el asunto.

**Sr. Alcalde:**

*El Partido Socialista nos pidió hace un par de días que se aplazara este punto porque a su juicio había algún punto que no se entendía o que no estaba suficientemente claro. Nosotros no tenemos nada que ocultar en este asunto, es un convenio y la modificación que se pretende tener es absolutamente transparente, no tenemos ningún problema para explicarlo, explicarlo cuantas veces sea posible, pero pediría entendederas por el otro lado. Parece que en algún caso igual no las hay, es decir, cuando se explican las cosas que haya una receptividad. Es un gesto el*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

egon dadin eskatzen dut. Keinu bat egin dugu puntu hau atzeratzean, eta espero dut keinua ondo interpretatuko dela. Baina ezin dugu puntu hau "sine die" atzeratu, nolabait kamioietarako parking horretako lanak amaituta edo amaitzeaz baitaude. 2, 3 eta 4 biltegietako Arriaganeko kamioietarako parkinga ahalik eta lasterren irekitzea nahiko genuke. Beraz, obrak jaso beharko genituzke, eta orain ez baditugu jasotzen hilabete edo hilabete eta erdi barru edo dagokigunean jaso beharko genituzke. Beraz, keinu hau ondo interpreta bedi, eta gure aldetik ez daukagu inolako arazorik atzeratzeko eta kamioietarako parkingaren lanen xehetasunen berri izan nahi duen edozein talderekin edo edozein zinegotzirekin beharrezko azalpenak ematera joateko, bai ni neu, zinegotzi ardura-dunak edo teknikariak. Berriz diot, ez da dila keinu hau txarto interpretatu.

Beraz, 11. puntua atzeratu egingo da.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Hasteko, guk eskertzen dugu bai alkateak bai gobernu-taldeak egin duten keinua puntu hau aurrerago jorratzeko utzita, izan ere, gure ikuspuntutik, hobe zen gauza batzuk argitzea, eta azalpen horietan guk dokumentazio gehiago izan nahiko genuke puntu hori eztabaidatuko dugun Osoko Bilkurara joatean ahalik eta txosten gehien izateko. Guk txosten juridikoa eskatzen dugu, orria eman nizan eta hemen adierazita gera bedi, 2005eko Hitzarmena agian bete ez zen kasuei buruz, hala nola, betearazpenerako daten epemuga, plusbalioen desberdintasunak, egindako lanen jarraipena eta aldaketa ekonomikoa Udalaren kontura.

Osoko bilkura hori izan aurretik aipatutako guztia eman ahalko bazenigute eskertuko genizueke.

*que se hace al aplazar este punto y espero que este gesto sea bien interpretado. Pero tampoco podemos posponer este punto sine "sinedie", porque de alguna manera las obras de ese parking de camiones están o acabadas o a punto de finalizar. Nos gustaría que el parking de camiones de Arriagane de Almacenes 2, 3 y 4 se ponga en marcha lo antes posible. Entonces tendríamos que recepcionar las obras y si no lo hacemos ahora las tendríamos que hacer dentro de un mes o mes y medio o cuando corresponda. Con lo cual que se interprete correctamente este gesto y nosotros por nuestra parte no tenemos ningún problema en aplazarlo y con cualquier grupo, con cualquier concejal que quiera saber las tripas de lo que es la propia obra del parking de camiones, tanto yo como los concejales responsables o los técnicos estarían dispuestos a dar cuantas explicaciones sea oportunas. Vuelvo a repetir que no se mal interprete este gesto.*

*Entonces, el punto 11 se pospone. .*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*En principio nosotros agradecemos el gesto que ha tenido tanto el Alcalde, como el equipo de gobierno, posponiendo este punto para más adelante, ya que desde nuestro punto de vista había cosas que era mejor aclarar y en aras en esas aclaraciones nosotros quisiéramos tener más documentación para llegar a ese Pleno donde vayamos a debatir este punto con todos los informes posibles. Nosotros solicitamos un informe jurídico, te pasé la hoja, que quede aquí reflejado, en base a posibles incumplimientos sobre el Convenio del 2005 tales como, vencimiento de fechas de cumplimiento, diferencia en plus valías, realización del seguimiento de las obras realizadas y variación económica con cargo al Ayuntamiento.*

*Esto si nos podéis pasar antes de que tengamos ese pleno, os lo agradeceríamos.*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

Udalbatzak ebazpena atzeratzea adostu du, hobeto aztertzeko.

## **12.- GALDE-ESKEAK**

**Atxurra jn., EA:**

Egun on denoi.

Etxanoko lanekin hasiko naiz.

Etxanoko lehenengo puntua segurtasun kontua da.

Txokoaren aurrean eskailera bat eraiki da eta bertara errepidetik iristen da; eskailerak 40 eta 45 gradu arteko malda izango du. Nik ez daukat neurtzeko baliabiderik, baina gutxi gorabehera, segurtasun-arauetatik guztiz kanpo dago. Eskandaluzkoa iruditzen zait Udalak besteei arauak errespetatzen eskatzea eta guk guztiz baztertzea. Ez da arau-kontua bakarrik; benetan, eskailera hori, daukan malda izanda, beharrezkoa ez den arriskua da, kontuan hartuta sarritan pertsona nagusiek erabiliko dutela.

Nik kendu dezaten eskatzen dut, edo bestela araudira egokitu dezaten.

Eta orain, estetikaz hitz egingo dut.

Landa-ingurune batean altzairu herdoilgaitzezko eskudelak erabiltzeak eta hain ugari erabiltzeak Agatha Ruiz de la Prada egindako proiektua ematen du, eta barka diezadala emakume horrek, oso gauza politak egiten baititu. Nire ustez ez datoz bat. Ez da nire iritzia bakarrik; bertara eramane ditudan hainbat pertsonak onartu dute euren ustez landa-estetikatik kanpo geratzen dela. Hain zuzen ere, arkitekto ezagun bat aho zabalik geratu zen eta hitz bakarra esan zuen: patetikoa. Argi dago estetika dela, eta iritzia eman daiteke eta zoragarria dela esan.

Etxano herrigunea eta inguruko etxe guztiak baserri-estilokoak dira eta guztiak hareharriz egindakoak; Etxanoren eta bertako harrobien ikurra, zalantzarik gabe. Lan berrian kareharria erabiltzen ari dira, hilerriko eskaileretan adibidez, eta

La Corporación acuerda aplazar su resolución para mejor estudio.

## **12.- RUEGOS Y PREGUNTAS**

**Sr. Atxurra de EA:**

*Egunon danori.*

*Voy a empezar por las obras de Etxano.*

*El primer punto de Etxano es un tema de seguridad.*

*Se ha construido una escalera frente al txoko y que se accede desde la carretera, esta escalera tendrá una inclinación de 40 a 45 grados. Yo no tengo medios para medirlo, pero aproximadamente, fuera total de las normas de seguridad. Me parece escandaloso que este Ayuntamiento exija a los demás que se respeten las normas y nosotros las saltamos olímpicamente. No sólo es un tema de normas, verdaderamente esta escalera por su inclinación excesiva supone un riesgo innecesario, teniendo en cuenta que lo van a utilizar frecuentemente personas mayores.*

*Yo lo que pido es su eliminación o su adecuación a la normativa.*

*Ahora voy con la estética.*

*En un entorno rústico y rural utilizar barandillas de acero inoxidable y en cantidades industriales parece un proyecto hecho por Agatha Ruiz de la Prada, con perdón de la Sra. que hace cosas muy bonitas. En mi opinión no integran. No solo es mi opinión, diversas personas que les he llevado han reconocido que para ellos les parece un poco, se sale del tema rural, de hecho un arquitecto conocido se quedó más bien boquiabierto y solo dijo una palabra, patético. Obviamente es estética y se puede opinar y decir que es maravilloso.*

*El casco urbano de Etxano y todas las casas de alrededor son de estilo rústico y todas de piedra arenisca signo inconfundible de Etxano y sus canteras. En la obra nueva se están utilizando piedra caliza, por ejemplo las escaleras del cementerio lo que supone romper con lo construido hasta ahora.*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

hori orain arte eraikitakoarekiko haustura da.

Zorua hormigoizkoa da, gris iluna, eta denbora gutxian zurixka geratzen da. Bide batez esanda, hilerriko eskailera zaharrak desagertu egin direla esan didate; agertuko dira? Baliteke auzokideren batek non dauden jakitea. EAJk ingurune horretan oso informazio ona daukanez agertuko direla pentsatzen dut.

Zaborraren edukiontzietarako lekua hormigoizkoa da eta altzairu herdoilgaitzezko baranda dauka, nire ustez oso itsusia. Ez legoke gaizki edukiontziak lurpean jartzea, leku askotan jartzen ari baitira.

Jarraitu egingo dut, eta nire ustez aparkalekuak falta dira; frontoiaren eta txokoaren artean konponbideren bat topatu beharko litzateke, hark oihana ematen du-eta. Gai gehiago dauzkadanez, jarraitu egingo dut.

Trenaren langak. Iazko abenduko osoko bilkuran langek jaitsita ematen duten denbora laburtzea eskatu nuen; zazpi hilabete baino gehiago igaro dira eta ez da ezer zuzendu. Kontuan hartuta aldaketa hori egiteko sentsoreetan denbora aldatu baino ez dela egin behar eta eurotan ia ez daukala kosturik, aldaketa txiki-txiki horrek kutsadura gutxiago eta itxaronaldi laburragoa ekarriko luke, bai oinezkoentzat bai ibilgailuentzat. Ingurumen Sailetik aurrezpenaz hitz egiten zuten alde guztietatik Hileron. Aurrezpen garrantzitsua izango litzateke hiru minutu eta erdi jaitsita egon ordez beharrezko hamabost segundoak egotea. Ez hamabost segundo baino gehiago. Nire ustez erraz konpontzeko moduko gaia da eta 0 eurotan.

Portuondo enpresaren eta espaloien gaia.

Portuondo enpresak eraikin bat egin du Harrisonen aurrean bulego teknikoari zenbait aldiz jakinarazi diodan

*El suelo es de hormigón estampado de color gris oscuro que al poco tiempo queda blanquecino. Por cierto, me han comentado que las escaleras antiguas del cementerio han desaparecido, ¿aparecerán?. Algún vecino posiblemente sepa donde están. Como el PNV tiene muy buena información en aquella zona me imagino que aparecerán.*

*El lugar para los contenedores de basura es de hormigón con barandilla de inoxidable junto al cementerio, en mi opinión, feísima, tampoco estaría de más unos contenedores soterrados ya que en muchísimos sitios se están poniendo.*

*Voy a seguir que, en mi opinión, faltan aparcamientos, el tema del frontón y del Txoko abría que buscarles alguna solución entre el frontón y el txoko, aquello parece la selva. Como tengo más temas voy a seguir.*

*Las barreras del tren. En el pleno de diciembre del pasado año, pedía acortar el tiempo de las barreras bajadas, han transcurrido más de siete meses y no se han corregido nada. Teniendo en cuenta que esta modificación solo supone cambiar el tiempo en los sensores y que traducido a euros es prácticamente nada, esta pequeñísima modificación supondría menos contaminación y menos espera, tanto a los peatones como a los vehículos. La Concejalía de Medio Ambiente nos habla en Hileron, de ahorro, por aquí y por allá. Sería un ahorro importante, en vez de estar tres minutos y medio, que esté quince segundos que hace falta. No más de quince segundos. Es un tema entiendo muy sencillo de arreglar y prácticamente 0 euros.*

*El tema de la empresa Portuondo y las aceras.*

*La empresa Portuondo ha construido un edificio en frente del Harrison a pesar de que he avisado a la oficina técnica varias*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

arren, eta alkate jauna arazoaren jakitun da. Enpresak jatorrizko kota baino 16 cm beherago eraiki ditu espaloiak eta horrek beste arazo bat dakar, jatorrizko aldea saihesteko lau eskailera baitzeuden eskolen eremuan. Galdera honakoa da: zer neurri hartu behar ditu Udalak hori konpontzeko lanak amaitu aurretik?

Gaur erantzungo didazue? Erantzun behar ez badidazue txosten juridikoa nahi dut lana legezkoa den ala ez jakiteko.

Ni kaltetutakoa naiz, eta Korporazio honetako beste norbait ere bai, beraz, EA gisa pertsona kaltetua eta herritar gisa pertsona kaltetua izanda, zentzugabea iruditzen zait eraikuntza-enpresa bati horrelako gauzak egiten uztea, are gehiago, lehen esan dudanez, alde nahikoa egonda, eta hamasei zentimetro beste oztopo arkitektoniko bat da. Hau ez da kritika, azkenean, kritika baino gehiago.

Kutsadura akustikoa.

Areto honetan zenbait aldiz hitz egin da gehiegizko kutsadura akustikoaren gaiaz. Uste dut Antoniok inoiz horretaz hitz egin duela, eta nik ere egin dut. Zilindrada txikiko motoek eragindako kutsadura. Orain arte ez da ezer lortu, baina ez daukat gaia alboratzeko asmorik, nire ustez garrantzitsua baita hemengo herritarrek atseden hartu ahal izatea, goizaldeko ordu txikitan lotan daudenean ihes-hodia aldatuta duten zilindrada txikiko motoek eragindako burrunbak jasan gabe. Uste dut ni beti egon naizela udal-langile gehiago izatearen alde, eta bada garaia ugaritze hori zerbaitetan igarri dadin, ezta? Adibidez, jar ditzatela ihes-hodiak legearen arabera, eta uste dut ez dela batere zaila, sei edo zortziri eta quad-en bati eragiten baitie.

Hori da dena.

Eskerrik asko.

*veces, el Sr. Alcalde es conocedor del problema. Esta empresa ha construido las aceras unos 16 cm. por debajo de la cota original, esto acarrea un problema añadido al anterior, ya que la diferencia original se saldaba con cuatro escaleras en la zona de escuelas. La pregunta es. ¿Qué medidas va a tomar este Ayuntamiento para solucionar este desnivel antes de que se termine la obra?.*

*¿Me vais a contestar hoy?. Si no me vais a contestar quiero un informe jurídico sobre si es legal o no esta obra.*

*Yo soy persona afectada igual que alguien de esta Corporación, por tanto, persona afectada como EA y persona afectada como ciudadano de este municipio, me parece un autentico despropósito que a una constructora se le permita hacer estas cosas, máximo como he dicho antes, ya existe un desnivel más que considerable y dieciséis centímetros otra barrera arquitectónica más. Esto no es crítica, en fin, más que crítica.*

*Contaminación acústica.*

*En esta sala se ha sacado varias veces el tema de excesiva contaminación acústica. Antonio creo que lo ha sacado alguna vez, yo lo he vuelto a sacar también, producida por motos de pequeña cilindrada. Hasta ahora no se ha conseguido nada, no pienso dejar este tema porque para mí es más importante que los ciudadanos de este municipio puedan descansar sin verse alterado su sueño por el estruendo producido por motos de pequeña cilindrada con los escapes modificados y a altas horas de la madrugada. Creo que yo siempre he estado a favor del aumento de la plantilla municipal, ya es hora de que ese aumento de la plantilla se note en algo ¿no?. Por ejemplo, que pongan los escapes de acuerdo con la ley y creo que no es nada difícil porque pueden ser los afectados seis u ocho y algún quad.*

*Eso es todo.*

*Eskerrik asko.*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

**Alkate jn.:**

Egin dituzun oharrei dagokienez, Javier, egia esanda, zaila da hainbeste zentzugabekeria esatea hain denbora laburrean. Zaila da.

Lehenengo eta behin, Etxanoko lanei dagokienez.

Nahiko bitxia iruditzen zait patetismoaz hitz egitea, nolabait 700.000 euroko inbertsioaz hitz egiten ari garenean eta ez da inbertsio osoaren % 0,5era heltzen; hau da, barandei begiratzeak eta beste guztiaz ahazteak, benetan, badu bere zera.

Gogorarazten dizut, gainera, eskuhartze horren arrazoi nagusia eta funtsezkoa zein izan zen eta zuk bultzatu zenuela Gobernu Batzordeko kidea zinenean. Agian arazoa izango da orain ez zarela Gobernu Batzordeko kidea, hori izan daiteke arazoa. Arazo nagusia saneamendua zen eta Dudeako auzoan bertan zeuden arazoak lurperatu eta bideratzearen gaia. Hori zen funtsezko arazoa eta horri eskaini zaizkio ahalegin gehien eta ahalegin nagusiak.

Estetikaren gaian, argi dago, iritzi-kontua da, gustu-kontua, eta bakoitzak iritzi bat dauka horren inguruan. Arkitekto batzuek uste dute estetika modernista oso polita dela eta beste batzuek uste dute tradizionala onena dela. Gustuez hitz egiten dugunean, nire ustez horretaz ez dago ezer idatzita edo agian dena dago idatzita, baina ez dago ezer idatzita. Nolabait, hura Etxanoko landa-eremuarekin bat datorren ala ez datorren hitz egitea, zentzurik gabeko gaitan sartzea dela iruditzen zait.

Beste alde batetik, gogorarazten dizut proiektu hori areto honetan onartu zela, uste dut. Proiektua onartzen denean ikusten da zeintzuk diren akaberak eta abar. Azken batean, egiten ari diren akaberak proiektuan onartutakoak dira.

Beraz, lana egin eta gero orain

**Sr. Alcalde:**

*Con respecto a las consideraciones que has hecho Javier, la verdad es difícil que se cometan tantos despropósitos en tan poco tiempo. Es difícil.*

*En primer lugar con respecto a las obras de Etxano.*

*Me parece un tanto curioso hablar de patetismo y de patético, cuando de alguna forma nos estamos fijando en una partida de unos 700.000 € de inversión que no llega ni al 0,5% de la inversión total, es decir, fijarnos en las barandillas y olvidarnos en todo lo demás, la verdad, tiene su aquél.*

*Te recuerdo además, que el motivo principal y fundamental de esa intervención y además propuesto e impulsado por ti cuando eras miembro de la Junta de Gobierno. Igual el problema es ahora que no eres miembro de la Junta de Gobierno, puede ser ese el problema, el problema fundamental era el tema del saneamiento y el tema de soterrar y encauzar bien la problemática que había en el propio barrio de Dueda. Ese era el problema fundamental y ese es al que se le ha dedicado más y mayores esfuerzos.*

*En el tema de la estética, evidentemente es cuestión de opiniones, cuestión de gustos y cada uno tiene una opinión al respecto. Hay arquitectos que piensan que la estética modernista es muy bonita y otros piensan que la tradicional es la mejor. Cuando hablamos de gustos yo creo que sobre eso no hay nada escrito o igual está todo escrito, pero no hay nada escrito. De alguna manera hablar de que aquello no pega o deja de pegar, con el entorno rural de Etxano, me parece que es meternos en jardines sin flores.*

*Por otro lado, te recuerdo que ese proyecto creo que fue aprobado en este salón. Cuando el proyecto se aprueba es cuando se ve cuales son los acabados, etc. etc. Al final los acabados son lo que se está ejecutando es lo que se aprobó en proyecto.*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

esaten hasia nola geratu den edo nola ez den geratu, gutxienez sasoz kanpo dagoela iruditzen zait.

Lurpeko edukiontziei dagokienez, lurpeko edukiontzia proiektuaren barruan zeuden hasieran eta gogoratu beharko zenuke, baina Andramari Barri Etxanoko Auzokide Elkarteak, eta badirudi esan duzuna esanda zu euren bozeramailea zarelara, berariaz eskatu zigun edukiontzia lurpean ez jartzeko. Beraz, auzokideei jaramon eginez, "behingoagatik" esango duzu zuk, bitxia da auzokideen iritzia kontuan hartu den zerbait eta horri buruzko berariazko eskaria egonda udalbatza-areto honetan guri aurpegiratzea.

Berriro diot, zentzugabekeria gehiago denbora gutxiagoan ia ezinezkoa.

Beste gaiei dagokienez.

Segurtasunaren gaia gai interesgarria da eta eztabaida tekniko eta juridiko garrantzitsua izan daiteke orain jorratzeko. Benetan ez dut uste han dagoen arazoa ezagutzen duzunik. Ez duzu ezagutzen edo entzunda baino ez daukazu, baina ez dakizu zer negoziazio egin diren han pertsona batekin, arkitektoa eta ezindua dena, eta pixka bat zer negoziazio izan dituen Etxanoko Elkartearekin eta gure aparejadore Aitor Abendibarrekin. Uste dut ez duzula horren berri. Nik zuk baino zer edo zer gehiago dakit, baina ez gehiegi.

Edonola ere, gonbidatuko zintuzket Iñigo Artetxerekin eta Aitor Abendibarrekin inolako lotsarik gabe berba egin dezazun, hor ez baitago ezkutatzeko ezer eta alde batetik eta bestetik egiten ari diren eskarien berri izango duzu. Astia daukazunean egin ezazu berba biekin eta horretaz daukaten iritzia jakingo duzu, argigarria izango da-eta.

Beste gai batzuei dagokienez, ez dut hitz egingo. Motoez eta abarrez hitz

*Entonces, ahora venir después de ejecutar la obra de cómo queda o deja de quedar, es como mínimo extemporáneo.*

*Con respecto a los contenedores soterrados. Los contenedores soterrados estaban incluidos en el proyecto inicialmente y lo debías de recordar, pero la Asociación de Vecinos de Etxano, Andramari Barri, de lo cual tú pareces ser portavoz por las manifestaciones que acabas de hacer, nos pidió expresamente que no se soterraran los contenedores, entonces, haciendo caso a los vecinos, por una vez dirías tú, es curioso que algo en lo que se ha tenido en cuenta la opinión de los vecinos y que hay una petición expresa al respecto, se nos eche en cara en este salón plenario.*

*Vuelvo a decir, más despropósitos en menos tiempo prácticamente imposible.*

*Con respecto al resto de las cuestiones.*

*Con el tema de la seguridad, es un tema interesante y puede ser un debate técnico y jurídico importante para abordarlo ahora. Sinceramente creo que no conoces la problemática que hay allí. No la conoces o la conocer de oídas, pero no conoces las negociaciones que se han llevado a cabo con una persona, arquitecto y discapacitado a su vez y un poco las negociaciones que ha tenido tanto con la Asociación de Etxano y con nuestro Aparejador, Aitor Abendibar. Creo que lo desconoces. Yo lo conozco algo mejor que tú pero tampoco en profundidad.*

*En todo caso yo te invitaría a que hables con Iñigo Artetxe y con Aitor Abendibar, sin ningún tipo de rubor, ahí no hay nada que esconder y las peticiones que se están haciendo por un lado y por otro. Cuando tengas un tiempo hablas con los dos y recibes la opinión al respecto, sería ilustrativa.*

*Con respecto a otras cuestiones, no me voy a meter. Hablas de las motos y de*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

egin duzu. Gai horretaz behin baino gehiagotan egin dugu berba osoko bilkurretan.

Harrisonen inguruko lanei dago-kienez, zu kaltetua zara alde bitatik, herri-tar moduan eta EAko kide moduan. Hor badago zer esan. Ni han egon nintzen, bai, eta proiektuan agertzen ez ziren zenbait gauza, auzokideek eta EAko kide batzuek eskatuta, hobetu egin dira eta sustatzaileari edo eraikitzaileari eskatu zaio proiektuan agertzen ez ziren hobekuntza batzuk egin ditzan. Adibidez, aldaparen kontua, zer helbururekin? Zure ustez zentimetroen kontua dela-eta hain kaltegarria izan den irisgarritasuna hobetzeko. Argi eta garbi, kontu hori saihesteko aldapa egiten ari dira, hitzarmenetik kanpo. Benetan, ez dut kexa ulertzen, hitzarmenetik kanpo aldapa bat egiten ari badira.

Horretaz gain, benetan, aldaparen eta Harrisongo eskailera-mailaren kontuaz egin dugu berba noiz edo noiz, eta Amagoiak batzarrak egin ditu auzokideekin eta jaramon egin zaie berriro ere, hau da, proiektuan bertan hobekuntzak eskatu dira aldapari eta beste gauza batzuei dagokienez. Ez dakit zertan zabiltzan lehengo kontuekin jarraitzen.

**Atxurra jn., EA:**

Etxanokoarekin hasita, ez didazu erantzun. Zer egin behar duzue nire ustez oso arriskutsua den eskailera konpontzeko? Ez dut uste hain zaila denik: “zeta” itxuraz egin, eta kito. Benetan, eskailera-tik jaitsi zara edo bertatik igo edo jaitsi den norbait ezagutzen duzu? Joan egin behar da eta frogatu, eta esan “hau benetan arriskutsua da”. Ni oraindik pixka bat sasoian nago, baina estropezu txiki bat eta baten batek benetako zauria egin dezake, gehiegizko malda daukalako, eta, argi eta

*más. Es un tema que se ha hablado en este pleno en más de una ocasión.*

*Con respecto a las obras de la zona de Harrison y en la cual tú eres afectado por partida doble, como ciudadano y como miembro de EA. Sí que hay algo que decir. Yo estuve allí efectivamente y alguna de las cuestiones que no estaban contempladas en el proyecto y a petición expresa de los vecinos y de algunos miembros de EA se han hecho algunas mejoras y se le ha pedido a la promotora o al constructor que haga algunas mejoras que no estaban contempladas en el proyecto. Por ejemplo, el tema de la rampa, ¿en aras a qué?, en aras a mejorar la accesibilidad que tan perjudicial ha sido según tú, con el tema de los centímetros para arriba y centímetros para abajo. Evidentemente para obviar ese asunto se está haciendo una rampa, extra convenio, fuera del convenio. Sinceramente no entiendo la queja, cuando se está haciendo una rampa fuera del convenio.*

*Al margen de eso, sinceramente, el tema de la rampa y del escalón de Harrison lo hemos comentado alguna vez y lo hemos tenido, Amagoya ha tenido algunas reuniones con vecinos y se les ha hecho caso otra vez, es decir. Se ha pedido mejoras en el propio proyecto con la rampa y demás. No sé a que viene seguir con la historia anterior.*

**Sr. Atxurra de EA:**

*Empezando por lo de Etxano, no me has contestado. ¿Que vais a hacer para corregir a mi entender una escalera muy peligrosa?. Yo creo que tampoco es tan difícil, se hace en zeta y problema resuelto. Verdaderamente ¿has bajado por la escalera o conoces a alguien que haya subido o bajado por la escalera?, hay que ir y probarlo y decir, esto de verdad es peligroso. Yo todavía creo que estoy un poco ágil, un pequeño tropezón y alguien se puede verdaderamente hacer una avería, porque es una inclinación exage-*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

garbi, apur bat aldatu beharra dago.

Zarataren gaia, nigatik, alkatearen dimisioa eskatu baino ez nuke egingo, ez baitut ulertzen hain erraz konpondu daitekeen arazoari aurre egin nahi ez izatea eta gainera paso egitea. Ez dizu ardura gauero jendea esnatzen duten motorzaleak egotea; gauero iskanbila izaten da Gudari kalean goizaldeko ordu batean. Ni ez naiz han bizi. Jakin dezakezue. Egunez ez dira hainbeste igartzen. Hain zaila da sei edo zortzi motozikletari azterketa egitea eta arazoa konpontzea? Ezin dut ulertu gaia hemen hainbestetan agertu eta gero zuk benetan horretaz paso egitea. Lo egin ahal izatea gai garrantzitsua da. Esan dut ez dela nire kasua, baina herritarrak; gaiaz paso egiten duzu, David, ezin dut ulertu, izan ere, ehun milioi euroko kontua dela esango bagenu, ulertu ahalko nuke. Ia ez da dirurik behar, udaltzain jaun batek ikastaro bat egin behar izatea baino ez. Zertaz gabilta berbetan? Hori ez da ezer; titulutxo bat edukitzea motoen, autoen, tabernen eta abarren zarata neurtu ahal izateko. Niri udaltzaingoak argudiatu egin dit, besterik gabe, ez daukatela titulazio egokia duen pertsonarik. Hori da arazoa? Hori ere ez dut ulertzen.

Trenaren langan kontua. Zergatik saltzen ditugu hainbeste gauza, erraz konpontzeko moduko arazoa daukagunean? Sentsoreak ukitzea baino ez eta kito, besterik ez. Ez da lanik edo tunelik edo halakorik egin behar; sentsore bat lekuz aldatzen da edo tenporizadorea, hori da arazoa, eta hiru minutu baino gehiago egon beharrean hamabost segundo daude, izan ere, trenak hor orduko hamar edo zortzi kilometrorra sartzen dira, hor bertan geratu behar dira-eta. Hori konpontzeko arazo zaila da? Gogoia izanda, ez.

Portuondoko gaia, nire ustez epaitegira eramateko modukoa da Udalak enpresa pribatu bati nahi duena egin dezan

*rada, obviamente hay que variar un poco.*

*El tema del ruido, mi cuerpo diría, simplemente pedir la dimisión del Alcalde, porque no puede comprender un problema tan sencillo de resolver y que no quieras coger el toro por los cuernos, además pasas. No te importa que haya todas las noches motoristas que despiertan a la gente, todas las noches por la Calle Gudari hay estruendo a la una de la mañana. Yo no vivo ahí. Os podéis enterar. De día pasan más desapercibidos. ¿Es tan difícil pasar una inspección a seis u ocho motocicletas y resolver el problema?. No puedo entender después de las veces que ha salido aquí y que pasas realmente del tema. Un tema importante que se pueda dormir. Digo que no es mi caso, la población, es que pasas del tema David, no lo puedo entender, porque si dijéramos que es un tema de cien millones de euros, lo podía entender. Prácticamente no cuesta dinero, que un Sr. Policía Municipal tenga que hacer un cursillo. ¿De qué estamos hablando?, eso no supone nada, que tenga un título por el que se pueda medir el ruido de las motos de los coches, de los bares, etc. A mí se me ha alegado por parte de la Policía Municipal, que simplemente no tienen una persona con una titulación adecuada. ¿Ese es el problema?. Tampoco lo entiendo.*

*El tema de las barreras. ¿Por qué vendemos la moto de tantas cosas cuando tenemos un problema sencillo de resolver?. Un tema de tocar los sensores y punto, nada más. No es que haya que hacer obras ni túneles ni nada, un sensor se cambia de sitio o el temporizador, ese es el problema y en vez de estar tres minutos y pico están quince segundos porque obviamente los trenes entran ahí a diez por hora o a ocho porque tienen que parar ahí mismo. ¿Eso es un problema difícil de resolver?. Con ganas, no.*

*El tema de Portuondo yo creo que es de Juzgado de Guardia que este Ayuntamiento permita a una empresa privada hacer lo que se le pone en la boina, máximo cuando*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

uztea. Are gehiago hori udalerraren interesen aurka doanean. Ez dakit estralurtarra ote naizen. Ez dakit.

**Madariaga and., EAJ/PNV**

Javier, nik zehaztapen bat baino ez dut egin nahi.

Lehenengo, uste dut Portuondo enpresak ez duela inolako akatsik egin, zuk diozun moduan, eta uste dut bulego teknikoaz oso txarto berbetan zabiltzala.

Harrisongo lehenengo eraikina baino ez dugu ikusi behar lursailaren maldaz konturatzeko, izan ere, leku batean eskailera-maila bat dago eta bestean lau. Portuondori berbera gertatu zaio. Gogorazi nahi dizut, gainera, EAk lokala erosi zuenean bazeuzkala lau eskailerak eta orain bakarra daukala baldintza berbertan. Maldaren arrazoiak lursailarekin zerikusia dauka eta ez da proiektu narrasa dela eta bulego teknikoa ez dela konturatu onartu duenean; argi gera dadila nahi dut.

Eta ez zegoen inongo aldaparik egiteko beharrianik, zuk ere jakin bada-kizu-eta irisgarritasun-arrazoiengatik ez dagoela leku nahikorik aldapa hori bazter batetik besteraino egiteko. Kontua da, auzokideek eskatuta eta eurek lan horrekin hiru urtez jasan dutena ikusita, Portuondorekin hitz egin dela eta enpresak pozik egin duela. Portuondok lanaren eragina txikiagotzeko esan zaion guztia egin du. Beraz, hori argi gera dadila nahi dut. Uste dut ezin dela esan lau eskailera-maila izan ondoren bat igo delako bulegoak onartu duen proiektua epaitegira eramateko modukoa dela, hori onartezina dela iruditzen zait. Argi gera dadila nahi dut.

**Atxurra jn., EA:**

Erratuta ez banago behintzat, nik

*eso va en contra de los intereses del municipio. No sé si debo ser extraterrestre. No lo sé.*

**Sra. Madariaga de EAJ/PNV**

*Javier, yo sólomente quiero hacer una puntualización.*

*Primero, creo que la empresa Portuondo no ha cometido ningún error del que estas hablando tú y creo que estás dejando a la Oficina Técnica en muy mal lugar.*

*Solo tenemos que fijarnos en el primer edificio Harrison para darnos cuenta del desnivel del terreno, porque si en un extremo tenemos un escalón en el otro tenemos cuatro. A Portuondo le ha pasado lo mismo.*

*Quiero recordarte además que cuando EA compró el local ya tenía los cuatro escalones, ahora solo tiene uno en las mismas condiciones. La razón del desnivel tiene que ver con el terreno y no es que sea ningún proyecto chapucero que esta oficina técnica no se ha dado cuenta a la hora de aprobarlo, quiero que quede claro.*

*Que tampoco había ninguna necesidad de hacer ninguna rampa, porque tú sabes que por razones de accesibilidad no existe espacio suficiente para hacer esa rampa desde un extremo hasta el otro. Lo que pasa es que, por petición de los propios vecinos y viendo el sufrimiento que habían tenido los vecinos durante tres años con esa obra se ha accedido, se ha hablado con Portuondo y la empresa lo ha hecho de buen agrado. Todo lo que a Portuondo se le ha comentado para minimizar el impacto de la obra, lo ha hecho. Entonces, eso quiero que quede claro. Creo que porqué se suba un escalón después de haber tenido cuatro, no se puede hablar de que esta oficina ha aprobado un proyecto que es de Juzgado de Guardia, porque creo que eso es inadmisibile. Quiero que quede claro.*

**Sr. Atxurra de EA:**

*Salvo que esté confundido, yo no he*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

ez dut esan halako proiektua onartu denik. Nik esan dut lehen zegoena baino hamasei zentimetro beherago dagoela. Nik ez dut inola ere bulego teknikoaren aurkako ezer esan. Besterik gabe esan dut, eta errepikatu egin dut, gaur egungo mailak hamasei zentimetroko aldea duela jatorrizkoarekin, zuek nahi beste azalpen ematen badizkidazue ere, eta orain lau eskailera-maila beharrean bost edukiko ditugula Portuondori esker. Norbaiten utzikeria dela iruditzen zait, ezta?

**Alkate jn.:**

Ez du merezi jarraitzea. Javier, hitz potolo asko erabiltzen badituzu ere horrek ez du esan nahi arrazoi handiagoa izango duzula. Are gehiago, gehiegikeriak ez dira sinesgarritasunaren lagun onak. Beraz, esaten baduzu eskailera-maila batengatik, kasu jakin honetan “epaitegira eramateko moduko proiektua dela”, hori esan duzula uste dut, gehiegizkoa dela iruditzen zait. Arazo bat daukazu, sinesgarritasuna galtzen baituzu. Ez dakit zer arrazoiengatik dimisioak eskatzea, kasu honetan alkatearen dimisioa eskatzea arrazoi horrengatik, pixka bat gehiegizkoa da.

Uste dut hitz egiterakoan eta eskeriak egiterakoan nolabaiteko neurria eduki behar dela. Eskatzearen eskatzea ondo dago, baina zentsura pixka bat hitz egiten dugunean, leku publiko batean gaude-eta. Transkripzioa dago eta oharrak hartzen dira, ez gaude inongo etxe-ataritan edo jabeen komunitate batean. Hori eskatu nahi nizun.

**Saralegi and., PSE-EE:**

Egun on:

Alkate jn.: udalerriko webgunean ageri denaren arabera Udalak herritar etorkinei buruzko azterketa egin behar du. Azterketa hori egiteko immigrazio-teknikaria kontratatu behar da.

*dicho que se haya aprobado un proyecto así. Yo he dicho que está dieciséis centímetros por debajo del nivel que estaba anteriormente. Yo no me he metido para nada con la Oficina Técnica. Simplemente he dicho y he repetido que el nivel actual está dieciséis centímetros aproximadamente del nivel inicial, por muchas explicaciones que me deis y ahora en lugar de cuatro escalones vamos a tener cinco gracias a Portuondo. Entiendo que es la desidia de alguien ¿no?.*

**Sr. Alcalde:**

*No merece más la pena continuar. Javier, porque utilices muchas palabras gruesas no significa que vas a tener más razón. Es más, la exageración, normalmente, es mala compañera de la credibilidad. Entonces, si dices que por un escalón, concretamente en este caso, “se trata de un proyecto de Juzgado de Guardia”, creo que lo has dicho, me parece exagerar demasiado. Tienes un problema que pierdes la credibilidad. Pedir dimisiones, por no sé que motivo, pedir la dimisión del Alcalde en este caso, por ese motivo, es exagerar también un pelín.*

*Creo que hay que tener cierta medida a la hora de hablar y a la hora de pedir las cuestiones. Pedir por pedir está bien, pero un poco de censura a la hora de expresarnos, que estamos en un sitio público. Hay transcripción y se toman notas, que no estamos en ningún portal, ni en ninguna Comunidad de Propietarios. Es lo que te quería pedir.*

**Sra. Saralegui del PSE-EE:**

Buenos días:

*Sr. Alcalde: Según se recoge en la página web de este municipio, el Ayuntamiento va a realizar un estudio sobre la población inmigrante. Para realizar este estudio se va a contratar un técnico en inmigración.*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

Nori esleituko zaio azterketa hori?  
Zertan oinarrituta egingo da azterketa? Zer helburu dauzka?

Azterketak diru-laguntza publikoren bat jasoko du? Eta hala bada, zein?

Zenbat kostatuko zaio azterketa Udalari?

**Alkate jn.:**

Hain galdera zehatza egiten denean, eskertuko nuke pixka bat lehenago esango bazenidate. Argi dagoenez ezin diet erantzun hemen egiten ari zareten galdera guztiei ez daukadalako informazio hori guztia. Aparteko talentua izango nuke diru-laguntza guztiak, aurrekontuak eta abar jakingo banitu.

Badakit Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza daukala. Horretaz hitz egin dezakezu, Karmele.

**Aurtenetxe and., EAJ/PNV**

Oraintxe bertan horri buruzko datu batzuk eman ahalko nizkizuke, baina agian hobe izango da eskaria idatziz egiten badidazu eta eskatzen duzuna idatziz emango dizut.

**Alkate jn.:**

Oro har zerbait esan ahalko nizuke.

Nolabait saiatzen ari gara, izan ere udalerriko immigrazioari buruzko datu batzuk dauzkagu, baina azterketa honekin saiatzen ari gara ahalik eta daturik fidagarrienak eskuratzen.

Immigrazioaren gaian datu batzuek nolabaiteko sinesgarritasuna daukate eta beste batzuek ez.

Nolabait jakin nahi da zein den errealitatea eta immigrazioaren diagnostiko bat egin nahi da: zer herrialdetatik datozen, zein den euren egoera sozioekonomikoa, gai kulturalak eta bestelakoak eta zer neurritan lagundu dakiekeen herritar horiei.

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta

*¿A quién le van a adjudicar dicho estudio?.*

*¿En base a qué se realiza este estudio? ¿Qué objetivos tiene el mismo?.*

*¿Está adscrito este estudio a alguna línea de subvención pública y si es así, a cual está adscrito?.*

*¿Cuál va a ser el coste de ese estudio para este Ayuntamiento.*

**Sr. Alcalde:**

*Quando se haga una pregunta tan concreta, agradecería que se me comentase con un poco de antelación. Evidentemente no puedo responder a todas las preguntas que estás haciendo aquí porque no tengo toda esa información. Sería un superdotado si conociese las líneas de subvención, los presupuestos, etc.*

*Sé que tiene subvención del Gobierno Vasco. Lo puedes comentar, Karmele.*

**Sra. Aurtenetxe de EAJ/PNV**

*Ahora mismo te podría dar algunos datos al respecto pero igual es mejor que me hagas la solicitud por escrito y te los daré los datos que pides por escrito.*

**Sr. Alcalde:**

*Con respecto a líneas generales sí te podría comentar.*

*Lo que estamos intentando hacer es de alguna manera, tenemos algunos datos respecto a la inmigración en el municipio. Lo que se intenta con este estudio es tener los datos lo más fiables posible.*

*Con el tema de la inmigración hay datos que tienen cierta solvencia y datos que no lo tienen.*

*Lo que se trata es de alguna manera saber cual es la realidad y hacer un diagnóstico de la inmigración, de qué países provienen, cual es su situación socioeconómica, temas culturales, religiosos y demás y en que medida se puede ayudar a estos ciudadanos.*

*Es un programa auspiciado por el*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

Gizarte-gaietako Sailak babestutako programa da eta euren laguntza izan dugu.

Batek zenbat finantzatzen duen eta besteak zenbat, egia esanda, orain ezin dizut datu hori eman.

**Saralegi and., PSE-EE:**

Herritar baten kexa.

San Joan kalean, Gernika plazaren ostean, errepidearen erdian zuhaitz batzuk jarri ziren. Txikiak zirenean, alde baterantz zein besterantz automobilerantz joatean zebra-bidetik igarotzen zen jendea ikusten zen. Zuhaitz horiek BBKren eta Banco Vitalicioaren artean daude. Zuhaitzak hazi egin dira eta orain, alde batzuetatik ez da ikusten jendea igarotzen dabilen ala ez. Zuhaitzek ikusmena murrizten diete gidariari.

**Alkate jn.:**

Horren inguruko kexaren bat izan dugu. Zuhaitzen tamaina murriztu beharko litzatekeela uste dut, bai. Ikusmena batez ere, zailagoa da pertsona txikiari, umei eta abarrei dagokienez. Badugu horren inguruko sentsibilitatea. Uste dugu dagoen bezala ondo dagoela, gainera banaketa-lerroa da eta ezin da aurreratu. Horrelako gauzak onak direla iruditzen zait, hori kenduta lehen arazoak baitzeuden kale horretan: jendeak bigarren ilaran aparkatzen zuen, autoek elkarri aurreratzen zioten. Egin behar duguna da zuhaitzen eta zuhaixken neurrizko bolumena mantentzea. Hori argi dago.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Nik ez dut ez galderarik ez eskaerarik egingo. Gure alderdiaren idazki bat irakurriko dut gure udalerrian bata bestearen atzetik gertatzen ari diren jazoerei buruz. Nahiko genukeen guk egin behar dugun salaketa hau beste alderdiek ere babestu izan balute. Ezin izan da izan, ezin izan dugu guztiekin berba egin;

*propio Gobierno Vasco, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales y hemos tenido su colaboración.*

*Cuanto financia uno y cuanto el otro, la verdad, no te puedo dar ahora mismo el dato este.*

**Sra. Saralegui del PSE-EE:**

*Una queja de un vecino.*

*En la Calle San Juan, detrás de la Plaza de Gernika, se pusieron en medio de la carretera unos árboles, cuando eran pequeños según ibas circulando hacia un lado o hacia otro se veía cuando la gente pasaba por el paso de cebra. Estos árboles están entre la BBK, el Banco Vitalicio. Esos árboles han crecido y ahora según por donde vayas no ves si cruzan o no. Los árboles quitan visión a los conductores.*

**Sr. Alcalde:**

*Nosotros hemos tenido alguna petición al respecto. Si creo que habría que disminuir el tamaño de los árboles. La visibilidad sobre todo es más problemática con respecto a personas más pequeñas, niños, etc. etc. Estamos sensibilizados al respecto. Creemos que queda bien tal cual está, además hace una línea divisoria, no puede haber adelantamientos. Ese tipo de cosas creo que es bueno, porque quitando eso antes había problemas de aparcamientos en doble fila y adelantamientos en esa calle. Lo que tenemos que hacer es mantener el tamaño de los árboles o de los arbustos lo menos voluminosos posibles. Eso está claro.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*Yo no voy hacer ninguna pregunta ni tampoco un ruego. Lo que sí voy a leer un comunicado de nuestro partido sobre actos que vienen acaeciendo en nuestro municipio de forma sucesiva. Nos habría gustado que esta condena que nosotros vamos a hacer, habría sido suscrita por el resto de partidos. No ha podido ser posible con todos no hemos*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

batzuekin hitz egin dugu, bai, baina guztiz ados ez zeudenez gure izenean egingo dugu. Irakurri egingo dut.

Denboran zehar, zornotzarrek hainbat eraso jasan dituzte eta guk ezin ditugu gaitzetsi eta salatu gabe utzi: mehatxuak, paskinak, herritarrek demokratikoki aukeratutako erakundeen eta kargu publikoen aurkako pintadak etengabeak dira herrian egiten den edozein ekitaldi garrantzitsutan. Txarto deitutako ezker abertzalearen praktika horiek berretsi egiten dute beste behin ere ez daukatela inolako autonomia politikorik eta ETAko hiltzaileek ematen dieten kontsigna jarraitzera mugatzen direla.

Orain, eraso horien justifikazioa udal-hauteskundeetan aurkeztu ezin izanda, baina Batasunak beti dauka justifikazioa horretarako eta baita ETAk egiten dituen krimen guztietarako ere.

Argi eta garbi esan nahi dugu guk beste inork baino interes handiagoa dugula normalizazio politikoa egon dadin, herritar guztiak ordezkaturik egon daitezten, baina hori horrela ez izatearen errudun bakarra dago, eta Batasuna bera da, ez dakielako zelan irten ETAko terroristen babespetik eta ez duelako irten nahi.

Amorebieta-Etxanoko PSE-EEK indar osoz salatzen ditu praktika terrorista horiek eta aldi berean erabateko elkartasuna adierazten die mehatxu horiek jasaten dituzten kargu publiko guztiei.

**Calvo and., PP:**

Hasiera batean ez zekiten zelan egin zitekeen. Esan dezakedan bakarra da kargu publikoek jasaten dituzten mehatxuak salatzen ditugula, eta beti egin dugula eta hala jarraituko dugula behar den guztietan, eta berriro diogu erakundeetan egon nahi dutenek joko demokratikoa errespetatu behar dutela, eta une honetan ETA-Batasunak ez du hori egiten.

*podido hablar , con algunos sí hemos hablado, como no estaban del todo de acuerdo lo hacemos de forma individual. Paso a leerlo:*

*A lo largo del tiempo los Zornotzarres vienen sufriendo una sucesión de ataques que no podemos ni debemos dejar de denunciar y condenar, las amenazas, pasquines, pintadas contra las Instituciones y cargos públicos democráticamente elegidos por los ciudadanos es una constante en cualquier evento de importancia que tengamos en el pueblo. Estas prácticas de la mal llamada izquierda abertzale no hace sino confirmar una vez más que no tiene ninguna autonomía política y solamente se dedican a seguir la consigna que le dan los asesinos de ETA.*

*Como justificación de estos ataques ahora es el no haber podido presentarse a las elecciones municipales pero Batasuna siempre tiene justificación para esto e incluso para todos los crímenes que comete ETA.*

*Queremos decir claramente que nosotros somos los primeros interesados en que haya una normalización política para que todos los vecinos estén representados pero el que no sea así, solo tiene un culpable y es la misma Batasuna que no sabe ni quiere salir del paraguas protector de los terroristas de ETA.*

*El PSE-EE de Amorebieta-Etxano condena enérgicamente estas practicas terroristas a la vez que expresa su máxima solidaridad con todos aquellos cargos públicos que son objeto de estas amenazas.*

**Sra. Calvo del PP:**

*En principio no sabían cómo se podría hacer. Lo único que puedo decir es que condenamos y lo hemos hecho siempre y lo seguiremos haciendo todas las veces que sea necesario, las amenazas que sufren los cargos públicos y volvemos a repetir que quienes quieran estar en las Instituciones debe de respetar el juego democrático y en este momento ETA-Batasuna no lo está haciendo.*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

**Bilbao jn., EAJ/PNV:**

Guk ez dugu ezer esango, udalbatza-areto hau arretarik merezi ez duten ekintzei publizitatea egiteko erabiltzea txarrerako dela iruditzen zaigulako.

Gure alderdiak argi utzi du bere jarrera kontu horren aurrean eta gure alderdiak duela egun batzuk idatzi zuen oharrari gure atxikimendua adierazten diogu. Oharra irakurri aurretik esan nahi genuen bitxia dela gure alderdiak ezker abertzale ofizialaren eta alderdi estatalisten amorrua jasatea. Batzuek terrorismoaren aurrean ez entzunarena egitea leporatzen digute, euren bandera inposatu nahi digute, gure udalerriko kaleen izenak aldatzera bultzatu nahi gaituzte. Atzo bertan Gobernuaren ordezkariak horri buruzko azkena jakinarazi zuen. Beste batzuek jomugan gauzkate. Laidoztatu eta iraindu egiten gaituzte. Euren gaitz guztien errudun egiten gaituzte, euren porrotaren ispilua gara. Gainera, lapur biren artean da goen Kristo garelara iruditzen zaigu.

Guk lanean jarraitzen dugu eta osoko bilkura honetan onartu dena bezalako ekimenak aurkezten jarraitzen dugu, zornotzarren ongizatean sakontzen ahaleginduz eta gure herriaren onerako.

Jarraian gure alderdiaren idazkia irakurriko dut:

Datorren abuztuaren 11n Amorebieta-Etxanon EAJren lehenengo udal-elkarte sortu zenetik eta lehenengo batzokia inauguratu zenetik 101 urte beteko dira. EAJk diktadura biren labar artean nabigatu du eta lehentasunezko jomuga izan da bietan; beste gutxi batzuk bezain erregimen krudelaren berrogei urte gainditu ditu. Eta gaur egun helburu politikoak lortzeko bitarteko gisa bortizkeria darabiltenen amorruaren jatorri izaten jarraitzen du.

Azkenaldian, zornotzarrok hainbat

**Sr. Bilbao de EAJ/PNV:**

*Nosotros no vamos a comentar nada porque nos parece contraproducente utilizar este salón de plenos para hacer publicidad de unos actos que merecen ser ignorados.*

*Nuestro partido ya se ha posicionado en torno a esa cuestión y hacemos nuestra la nota que redactó nuestro partido hace unos días. Antes de dar lectura de la misma queríamos decir que no deja de ser curioso que nuestro partido sea objeto de la ira de la izquierda abertzale oficial y de los partidos estatelistas. Algunos nos acusan de convivencia con el terrorismo nos quieren imponer su bandera, nos quieren instar a cambiar los nombres de las calles de nuestro municipio. Ayer mismo, el Delegado del Gobierno comunicó la última al respecto y otros nos tienen también en el punto de mira. Nos vejan, nos insultan y nos acusan a nosotros de todos sus males, somos el espejo de su fracaso. No obstante, además tenemos la sensación de ser como Cristo entre dos ladrones.*

*Nosotros seguimos trabajando y presentando iniciativas como las que se acaban de aprobar en este pleno e intentando ahondar en el bienestar de los Zornotzarras y en el beneficio de nuestro municipio.*

*A continuación hago lectura del comunicado de nuestro partido:*

*El próximo 11 de agosto se van a cumplir 101 años de la creación de la primera organización municipal de EAJ-PNV en Amorebieta-Etxano y la inauguración de su primer batzoki. EAJ-PNV ha navegado por los acantilados de dos dictaduras de las que ha sido foco de agresión preferente; ha superado cuarenta años de un régimen cruel como pocos. Y hoy sigue siendo principal fuente de las iras de quienes utilizan la violencia como medio para la consecución de pretendidos fines políticos.*

*En los últimos tiempos, los zornotzarros venimos sufriendo una sucesión de ata-*



Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia

eraso jasaten ari gara eta ezin ditugu utzi gaitzetsi eta salatu gabe. Mehatxuak, paskinak, erakunde eta kargu politikoen aurkako pintadak, gure egoitzaren eta alderdikideen aurkako erasoak, alkatea eta zinegotziak adibidez... horiek guztiak nolabaiteko normaltasun-maila hartzen ari dira gure artean. Baina jokaera horrek ez ditu zigortzen gure alderdia eta ordezkariak bakarrik, herri osoa zigortzen du, bai hirialtzariak jaurtitzeko arma bihurtzen direlako, edo garraio bideak hiri-gerrillaren praktikan murgiltzen dituztelako, edo, besterik gabe, herriaren irudia, doan lekura doala harrotasunez erakusten duena, irainduta gelditzen delako "betikoen" jokaerarengatik, edozein ekitaldi aprobetxatzen baitute errealitatea ikusteko modu bat inposatzeko; eta herritarrak ez datoz bat errealitatea ikusteko modu horrekin eta, noski, ez da herriaren isla.

Ezker abertzale ofizialak nahastu egiten ditu guztiz zilegi den kritika politikoa eta jazarpen pertsonala, presioa eta xantaia. Proiektu bideragarriak eta ekimen demokratiko eta baketsurik ezean, eta distentsio- nahiz errespetu-giroa erraztu beharrean, norbaitek jazarpenarako, mehatxurako eta presiorako mekanismoak martxan jartzea erabaki du.

Zinismoan murgilduta, ezker abertzale ofizialak neurri berean praktikatzen ditu biktimismoa eta joko bikoitza. Ez dauka udal-ordezkaritzarik hauteskundeetarako bere zerrendak egin zituenari ez zitzaizolako interesatu. Nahikoa zen lau urte lehenago aurkeztutako izenak errepikatzea Estatuaren botereek inposatutako legearen iragazkia igarotzeko. Baina borrokaren estrategia komeni zen, joan den uztailaren 12an gertatu zen bezala. Orduan, legez kanpo dagoen Askatasunak presoan aldeko elkarretaratzea antolatu zuen, jakin arren, aurrekariak ikusita, erantzun posiblea debekua zela. Ordu bi geroago, Sustraiak elkarte "kaltegabeak"

*ques que no podemos dejar de denunciar y condenar. Las amenazas, pasquines, pintadas contra instituciones y cargos políticos, ataques a nuestra sede y alderdikides, caso del alcalde y concejales, van adquiriendo cierto grado de normalidad entre nosotros. Pero este comportamiento no sólo castiga a nuestro Partido y a sus representantes, sino a todo el pueblo, bien porque el mobiliario urbano se convierte en arma arrojadiza, o porque su medio de locomoción se ve inmerso en práctica de guerrilla urbana, o sencillamente porque la imagen de su pueblo, que con orgullo mantiene allí donde va, queda vilipendiada por las actuaciones de los de "siempre", que aprovechan cualquier acto para imponer una forma de ver la realidad que ni es compartida por la vecindad ni por supuesto es reflejo de la misma.*

*La izquierda abertzale oficial confunde la crítica política, totalmente legítima, con el acoso personal, la presión y el chantaje. A falta de proyectos viables e iniciativas democráticas y pacíficas, y lejos de propiciar escenarios de distensión y respeto, alguien ha decidido activar mecanismos de acoso, amenaza y presión.*

*Sumida en el cinismo, la izquierda abertzale oficial practica a partes iguales el victimismo y el doble juego. No tiene representación municipal porque a quien confeccionó sus planchas electorales no le interesó. Bastaba con repetir los nombres presentados cuatro años antes para pasar ese filtro legal, impuesto por los poderes del Estado. Pero convenía la estrategia de la confrontación, como ocurrió el pasado 12 de julio, donde la ilegalizada Askatasuna convocó una concentración a favor de los presos, a sabiendas de que, vistos los precedentes, la única respuesta posible era su prohibición. Dos horas más tarde la "inocua" Sustraiak elkarte organizó un concierto de rock por el mismo motivo, que trascurrió sin incidentes. Se convocó a su gente para la bronca y el*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

rock-kontzertua antolatu zuen arrazoi bera zela-eta, eta istilurik gabe egin zen. Euren jendea borrokarako eta istiluetarako deitu zuten, baina interesatu zitzaientean, dibertsio-dosi onak eman zizkieten. Txanpon beraren alde bi dira.

Herriko jaiak ospatzean, gorrotoa soberan eta arrazoia faltan dutenek giroa berotzen dute eta estrategia behin eta berriaz errepikatzen da temati: biktimismoa eta zinismoa barra-barra. Laidoztatzen eta iraintzen duenak elkarriketa eskatzen du, beldurtzen eta mehatxatzen duenak bakea eskatzen du.

EAJk behin eta berriro adierazi du elkarriketarako eta konponbideak bilatzeko prest dagoela. Horretarako, baina, pertsonenganako errespetua ezinbesteko baldintza da, eta beldurra ematearen eta bortizkeriaren estrategian kokatuta daudenek ez dute betetzen baldintza hori.

Pertsona guztien giza-eskubideak babesteko zalantzarik gabeko konpromisoa eta herri gisa dagozkigun talde-eskubideen onarpenaren aldeko apustua EAJ gisa dugun ekintza politikoaren gida estrategikoa izan dira eta izango dira. Euren bidean tematu ahalko dira, baina oso ondo dakite ez gaituztela desbideratuko alderdi gisa markatutako norabidetik eta helburuetatik.

**Castellet jn., PSE-EE:**

Hasteko, guk, argi eta garbi, alderdi guztien iritzia errespetatzen dugu. Ez gaude ados ekintza horiek arretarik merezi ez dutela esatearekin, ezta gutxiago ere; eta ez gatoz bat hau Udalean salatu behar ez dela esatearekin. Udala herritar guztien ordezkaritza da, eta ordezkari horietako batzuk ari dira jasaten indarkeria eta mehatxu horiek. Ez dakit Bertolt Brechtek esan zuen "lehenengo juduak eraman zituzten, gero ez dakit nor... eta orain nire txanda da".

Nire ustez hori salatu beharra dago beti eta ona litzateke beste udal batzuetan

*enfrentamiento pero cuando interesó, se le proporcionó sus buenas dosis de diversión. Son dos caras de la misma moneda.*

*Al celebrar nuestras fiestas patronales, quienes están tan sobrados de odio como faltos de razón calientan el puchero y la estrategia se repite de forma machacona: victimismo y cinismo a raudales. Quien veja e insulta reclama el dialogo, quien intimida y amenaza reclama la paz.*

*EAJ-PNV ha manifestado una y otra vez su disposición al dialogo y a la búsqueda de soluciones. Pero para ello el respeto a las personas es requisito indispensable, requisito que no se cumple por quienes se instalan en la estrategia de la intimidación y la violencia.*

*El compromiso inequívoco con la defensa de los derechos humanos de todas las personas y la apuesta por el reconocimiento efectivo de los derechos colectivos que como pueblo nos corresponden, han sido y seguirán siendo guías estratégicas de nuestra acción política como EAJ-PNV. Podrán empeñarse en el intento, pero saben muy bien, que no nos van a desviar de la dirección y objetivos marcados como partido.*

**Sr. Castellet del PSE-EE:**

*En principio nosotros, evidentemente, respetamos la opinión de todos los partidos. No compartimos que estos actos tienen que ser ignorados, ni muchos menos, tampoco compartimos que no sea el Ayuntamiento donde se deba denunciar esto. El Ayuntamiento es la representación de todos los vecinos y parte de esos representantes son los que están sufriendo estas coacciones y estas amenazas. No sé si fue Bertolt Brecht que dijo eso de que "primero se llevaron a los judios, después no sé..., ahora me toca a mí"*

*Yo creo que esto hay que denunciarlo siempre y sería bueno como pasa en otros*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

gertatzen den antzera Bozeramaileen Batzordeak salatzea. Bozeramaileen Batzordeak ez badu salatzen, argi eta garbi guk egingo dugu. Uste dut gure zeregina eta betebeharra dela.

**Silva jn., EB-B-ARALAR**

Guk ere ez genuen gehiegi parte hartu behar. Baina, hemen, kidearekin berbetan, guk ere zerbait esatea erabaki dugu.

Nik gogoan daukat Madrazok, oporretan joan aurretik, esan zidala Ibarretzek esan ziola ez zela hauteskunderik egongo datorren urtera arte. Baina, gertatzen dena da, orain ikusten nabilena ikusita, batetik zuhaitza leku batean, hamasei zentimetroko eskailerak, PS idazki batekin, EAJ beste batekin eta PP ezer gabe. Ni harrিতa nago. Uste dut Udal honetan nagoenetik, eta hamar urte dira, udalbatza gai horretan banatuen ikusi dudana dela, eta gainera, PSren aldetik gustatu ez zaidan kontu bat egon da: alderdi guztiekin hitz egiten saiatu direla eta ez dela lortu guztiekin hitz egitea. Ez dakit norekin ez. Gurekin ez da hitz egin.

Gaixorik nago edo egon naiz, besterik gabe, eta gaixorik jarraitzen dut. Dena dela, guk betikoa esango dugu. Halako ekintzak salatzen ditugu, salatu ditugu eta salatzen jarraituko dugu, eta hori esanda ez dugu ezer konpondu. Hala ere, zuei lauroi gure elkartasuna adierazi egin nahi dizuegu, eta hau maila pertsonalean da, batez ere Beleni eta EAJko zinegotzi biei, paskin horietan sarritan agertu baitira. Gure elkartasuna adierazten dugu alderdi gisa eta kasu honetan maila pertsonalean, eta Ezker Abertzalea deitzen direnei eskatzen diegu ez daitezela erabili halako gauzak eta are gutxiago pertsonalizatuz.

**Calvo and., PP:**

Uste dut benetan ezin direla gertakari horiek alboratu, Antonio, uste dut

*Ayuntamiento que fuera la Junta de Portavoces la que denunciara. Si la Junta de Portavoces no lo denuncia, evidentemente nosotros si lo vamos a hacer. Creo que es nuestro deber y nuestra obligación.*

**Sr. Silva de EB-B-ARALAR**

*Nosotros tampoco íbamos a intervenir demasiado. Lo que pasa, aquí hablando con el compañero hemos decidido decir algo también nosotros.*

*Yo recuerdo que Madrazo antes de irse de vacaciones me dijo que Ibarretxe le había dicho que no había elecciones hasta el año que viene. Lo que pasa viendo lo que estoy viendo ahora, entre que si el árbol en un sitio, las escaleras con dieciséis centímetros, el PS con un escrito, el PNV con otro y el PP sin nada. Yo estoy alucinado. Creo que desde que estoy en este Ayuntamiento que ya son diez años, es la vez que más dividido he visto en este tema este pleno y encima ha habido una cosa que no me ha gustado por parte del PS que se diga que ha intentado hablar con todos los partidos y no ha conseguido hablar con todos. No sé con quien no. Con nosotros no se ha hablado.*

*Estoy enfermo o he estado, sin más y sigo enfermo. De todas formas nosotros decir lo de siempre. Condenamos, hemos condenado y seguiremos condenando todo este tipo de actuaciones y dicho esto no hemos solucionado nada. Aún así, mostramos y esto es de forma personal nuestra solidaridad a vosotros cuatro especialmente a Belén y a los dos Concejales del PNV que repetidamente han aparecido en esos pasquines. Mostramos la solidaridad como Partido y en mi caso la solidaridad personal y pedimos a los que se llaman la Izquierda Abertzale que no se utilice ese tipo de cosas y menos personalizando.*

**Sra. Calvo del PP:**

*Creo que es verdad que no se pueden ignorar estos hechos, Antonio creo que tiene*



**Amorebieta-Etxanoko Udala  
Bizkaia**

arrazoi osoa duzula. Ezin ditugu gertakari hauek joaten utzi. Zinegotzien aurka egingen ari diren ekintza horiek oso garrantzitsuak dira guretzat. Uste dut hemen egin beharko litzatekeela, udalerrri honetako hiru zinegotzirengan pertsonalizatuta dagoelako.

Era berean, Bozeramaileen Batzarordeak egin beharko zukeela uste dugu. Ni ezin izan nintzen joan. Zertaz hitz egin zuten galdetu nuen eta gertatutakoa azaldu zidaten.

Besterik gabe, EBri esan nahi dugu gauzak dakartzagula, eta oraingo honetan gauza nahikotxo onartu ditugula. Arrazoa dauka, Osoko bilkura honetan esan dena esanda badirudiela datozen hauteskundeetarako ezaugarri onenak dauzkagula. Hor egongo gara lanean, hala izan dadin.

Eta aztertzekeo gai gehiago ez denez egon, bukatutzat jo da bilera hamarrak hogeit gutxiago direnean. Idazkari naizen honek, akta hau egin eta bertako guztia EGIAZTATZEN DUT.

*toda la razón. No podemos dejar pasar estos hechos para nosotros son muy importantes estos actos que se están realizando contra concejales. Creo que es aquí donde se tendría que hacer porque está personalizado en tres concejales de este municipio.*

*Creemos también que lo tendría que haber hecho la Junta de Portavoces. Yo no pude asistir. Pregunté que es lo que se había tratado y me dijeron lo que había pasado.*

*Simplemente decirle a EB que traemos cosas, hemos aprobado bastantes cosas esta vez. Tiene razón que los comentarios que se han hecho en este Pleno parece que somos la perita en dulce de las próximas elecciones. Ahí estaremos trabajando, para que así sea.*

Y no habiendo más asuntos que tratar se dio por finalizada la sesión, siendo las nueve horas y cuarenta minutos extendiéndose la presente acta de todo lo cual como Secretario CERTIFICO.